



**ResMed**

**AirCurve™ 10**

ST-A



Guide clinique  
Français

# Table des matières

<b>Bienvenue</b> .....	<b>3</b>
Indications d'utilisation .....	3
AirCurve 10 ST-A.....	3
Contre-indications .....	3
Effets secondaires .....	3
<b>Description rapide</b> .....	<b>4</b>
Présentation de l'appareil .....	5
<b>Présentation du panneau de contrôle</b> .....	<b>6</b>
<b>Renseignement sur le traitement</b> .....	<b>7</b>
Mode CPAP.....	7
Modes à deux niveaux.....	7
Mode S (Spontané).....	7
Mode ST (Spontané/Temporisé) .....	7
Mode T (Temporisé) .....	7
Mode PAC (contrôle réglé par la pression).....	7
Mode iVAPS (intelligent Volume Assured Pressure Support, soit mode à volume assuré en aide inspiratoire) .....	8
Détails sur l'iVAPS .....	11
Ventilation alvéolaire cible .....	12
Fréquence de sécurité intelligente (iBR) .....	12
Déclenchement de l'inspiration et passage en expiration .....	13
TiControl - Contrôle de la durée inspiratoire .....	14
Ajustement de la pente inspiratoire .....	15
Gestion des fuites à l'aide de VSync .....	15
<b>Fonctions Confort</b> .....	<b>15</b>
Rampe.....	15
Ramp Dégressive .....	16
Climate Control.....	16
Climate Control Auto .....	17
Climate Control Manuel.....	17
<b>Installation</b> .....	<b>18</b>
Oxygène d'appoint .....	19
Filtres antibactériens .....	19
<b>Ouverture et fermeture du menu clinique</b> .....	<b>20</b>
Ajustement des réglages cliniques .....	20
Réglage de la date et de l'heure .....	21
QuickNav.....	21
Menu Réglages .....	22
Traitement.....	22
Confort.....	24
Accessoires.....	25
Alarmes.....	25
Options .....	26
Configuration.....	26
Réglage de l'iVAPS .....	27
Utilisation de la fonction iVAPS mesure cible.....	27
Entrée manuelle des valeurs cibles .....	28
<b>Travail avec les alarmes</b> .....	<b>29</b>
Désactivation des alarmes sonores .....	29

Affichage des alarmes .....	29
Registre des alarmes .....	30
Types d'alarme .....	30
Test des alarmes .....	30
<b>Démarrage du traitement .....</b>	<b>32</b>
<b>Arrêt du traitement .....</b>	<b>32</b>
Affichage du rapport relatif au sommeil .....	33
Paramètres de l'écran du rapport sur le sommeil.....	33
<b>Nettoyage et entretien .....</b>	<b>35</b>
Démontage.....	35
Nettoyage.....	35
Vérification .....	36
Remontage.....	36
<b>Retraitement.....</b>	<b>37</b>
Désinfection des surfaces .....	37
Retraitement du circuit respiratoire.....	38
Déconnexion .....	38
Décontamination .....	38
Désinfection.....	39
Désinfection chimique de haut niveau.....	39
Inspection .....	39
Rebranchement du circuit respiratoire .....	39
Emballage et entreposage .....	39
Retraitement du réservoir d'eau et de la sortie d'air .....	40
Démontage .....	40
Décontamination .....	41
Désinfection.....	41
Inspection .....	42
Remontage .....	42
Emballage et entreposage.....	43
<b>Gestion des données et observance du traitement.....</b>	<b>43</b>
Monitoring à distance .....	43
Carte SD.....	44
Stockage des données .....	44
Mise à niveau du logiciel.....	45
<b>Gestion des soins du patient.....</b>	<b>46</b>
Menu Patient.....	46
Données de traitement.....	46
Voyage .....	46
Voyage en avion .....	46
<b>Dépannage .....</b>	<b>47</b>
Dépannage général.....	47
Dépannage relatif aux alarmes.....	49
<b>Avertissements et précautions d'ordre général .....</b>	<b>51</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>53</b>
Directive et déclaration du fabricant - Émissions et immunité électromagnétiques.....	59
Directive et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques.....	59
Directive et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique .....	59
Distances de séparation recommandées entre des équipements de communication RF portables et mobiles et l'appareil.....	61
Symboles .....	61
Entretien.....	62
Garantie limitée .....	62

# Bienvenue

L'appareil AirCurve™ 10 ST-A est un appareil de ventilation à deux niveaux de pression positive.

## AVERTISSEMENT

Veuillez lire le présent guide entièrement avant d'utiliser cet appareil.

## ATTENTION

Selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux USA que par un médecin ou sur prescription médicale.

## Indications d'utilisation

### AirCurve 10 ST-A

L'appareil AirCurve 10 ST-A est indiqué pour la ventilation non invasive des patients d'un poids de plus de 13 kg (30 lb) atteints d'insuffisance respiratoire ou du syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS).

Le mode iVAPS est indiqué pour les patients d'un poids de plus de 30 kg (66 lb).

L'appareil AirCurve 10 ST-A est destiné à un usage à domicile ou en milieu hospitalier.

L'humidificateur est conçu pour un usage unique à domicile et pour un usage multiple dans un hôpital ou dans un autre établissement.

## Contre-indications

Le traitement par pression positive est contre-indiqué chez certains patients présentant l'une des pathologies préexistantes suivantes :

- affection pulmonaire bulleuse grave;
- pneumothorax ou pneumomédiastin
- tension artérielle pathologiquement basse, en particulier si associée à une déplétion du volume intravasculaire
- déshydratation
- fuite de liquide céphalo-rachidien, récent traumatisme ou intervention chirurgicale crânienne.

## Effets secondaires

Les patients doivent avertir leur médecin traitant en cas de douleurs thoraciques inhabituelles, de maux de tête sévères ou d'une dyspnée accrue. Une infection aiguë des voies respiratoires supérieures peut nécessiter l'arrêt temporaire du traitement.

Les effets secondaires suivants peuvent apparaître au cours du traitement sous VPAP :

- sécheresse nasale, buccale ou de la gorge;
- saignements de nez;
- ballonnements;
- gêne au niveau de l'oreille ou des sinus;
- irritation des yeux;
- érythèmes cutanés.

## Description rapide

L'appareil AirCurve 10 comprend les accessoires suivants :

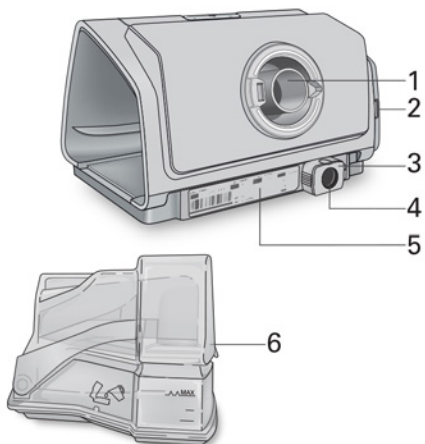
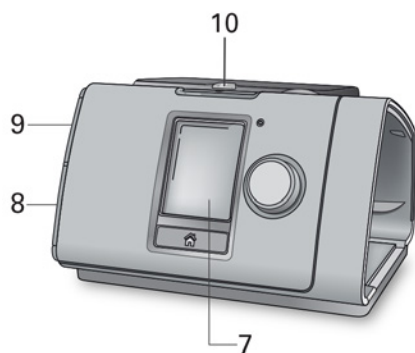
- Appareil avec humidificateur HumidAir™ intégré
- Réservoir d'eau
- Circuit respiratoire
- Module d'alimentation
- Sac de transport
- Carte SD (déjà insérée)

Communiquer avec le fournisseur de soins pour connaître la gamme d'accessoires pouvant être utilisés avec l'appareil, notamment :

- Circuit respiratoire (chauffant et non chauffant) : ClimateLineAir™, ClimateLineAir Oxy, SlimLine™, standard
- Réservoir d'eau : Réservoir d'eau standard, réservoir d'eau nettoyable (peut être désinfecté)
- Filtre : Filtre hypoallergénique, filtre standard
- Convertisseur CC/CC Air10™ (12 V/24 V)
- Lecteur de carte SD
- Adaptateur d'oxymètre Air10
- Adaptateur USB Air10
- Power Station II
- Circuit coudé Air10

Remarque : S'assurer que toutes les pièces et tous les accessoires utilisés avec l'appareil sont compatibles. Pour des renseignements sur la compatibilité, consulter le site [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

## Présentation de l'appareil



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Sortie d'air                            | 6  | Humidificateur HumidAir (réservoir d'eau) |
| 2 | Couvercle du logement du filtre à air   | 7  | Écran                                     |
| 3 | Attache de retenue                      | 8  | Couvercle de l'adaptateur                 |
| 4 | Entrée d'alimentation électrique        | 9  | Panneau de la carte SD                    |
| 5 | Numéro de série et numéro de l'appareil | 10 | Voyant d'alarme DEL                       |

## Présentation du panneau de contrôle



Touche On/Off

Appuyer sur cette touche pour démarrer/arrêter le traitement.

Appuyer sur cette touche et la maintenir enfoncée pendant trois secondes pour activer le mode d'économie d'énergie.



Molette de réglage

Tourner la molette pour naviguer dans le menu et appuyer dessus pour sélectionner une option.

Tourner la molette pour régler l'option sélectionnée et appuyer dessus pour enregistrer la modification.



Touche accueil

Appuyer sur cette touche pour revenir à l'écran d'accueil.

Différentes icônes peuvent s'afficher à l'écran à différents moments, notamment :



Durée de rampe



Puissance du signal sans fil (vert)



Humidité



Transfert sans fil non activé (gris)



Préchauffage de l'humidificateur



Aucune connexion sans fil



Refroidissement de l'humidificateur



Mode avion



Alarme désactivée

# Renseignement sur le traitement

## Mode CPAP

En mode CPAP, une pression fixe est administrée.

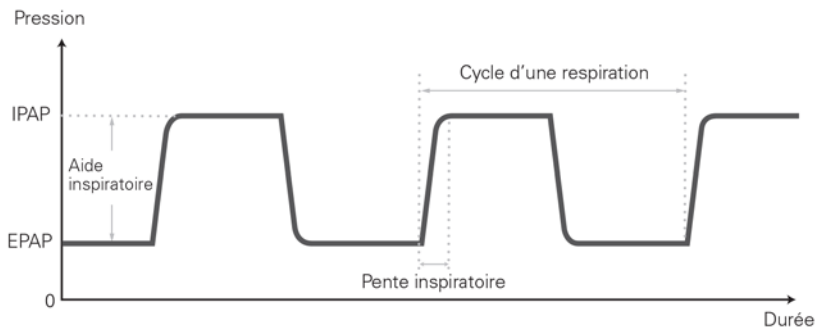
## Modes à deux niveaux

L'appareil AirCurve 10 assiste la respiration spontanée en passant d'une pression à une autre en fonction du débit du patient ou selon un moment fixe préréglé.

La pression inspiratoire positive (IPAP, soit la somme de l'EPAP et de l'aide inspiratoire) assiste l'inspiration.

La pression expiratoire positive (EPAP) plus faible assure une expiration confortable tout en servant d'éclisse pour maintenir les voies respiratoires supérieures ouvertes.

La différence entre les deux pressions (niveau d'aide inspiratoire, AI) contribue à l'amélioration de la ventilation du patient.



## Mode S (Spontané)

En mode S, vous pouvez régler deux pressions de traitement (une pour l'inspiration, l'IPAP, et l'autre pour l'expiration, l'EPAP). L'appareil distingue les phases inspiratoires et expiratoires du patient et fournit les pressions appropriées en conséquence. La différence entre les niveaux d'IPAP et d'EPAP permet de déterminer le volume courant.

## Mode ST (Spontané/Temporisé)

En mode ST, l'appareil apporte une aide à toutes les respirations déclenchées par le patient, mais déclenche aussi des respirations supplémentaires si la fréquence respiratoire du patient tombe en dessous de la fréquence de sécurité réglée.

## Mode T (Temporisé)

En mode T, une fréquence respiratoire fixe et une durée d'inspiration/expiration fixe sont fournies quel que soit l'effort fourni par le patient.

## Mode PAC (contrôle réglé par la pression)

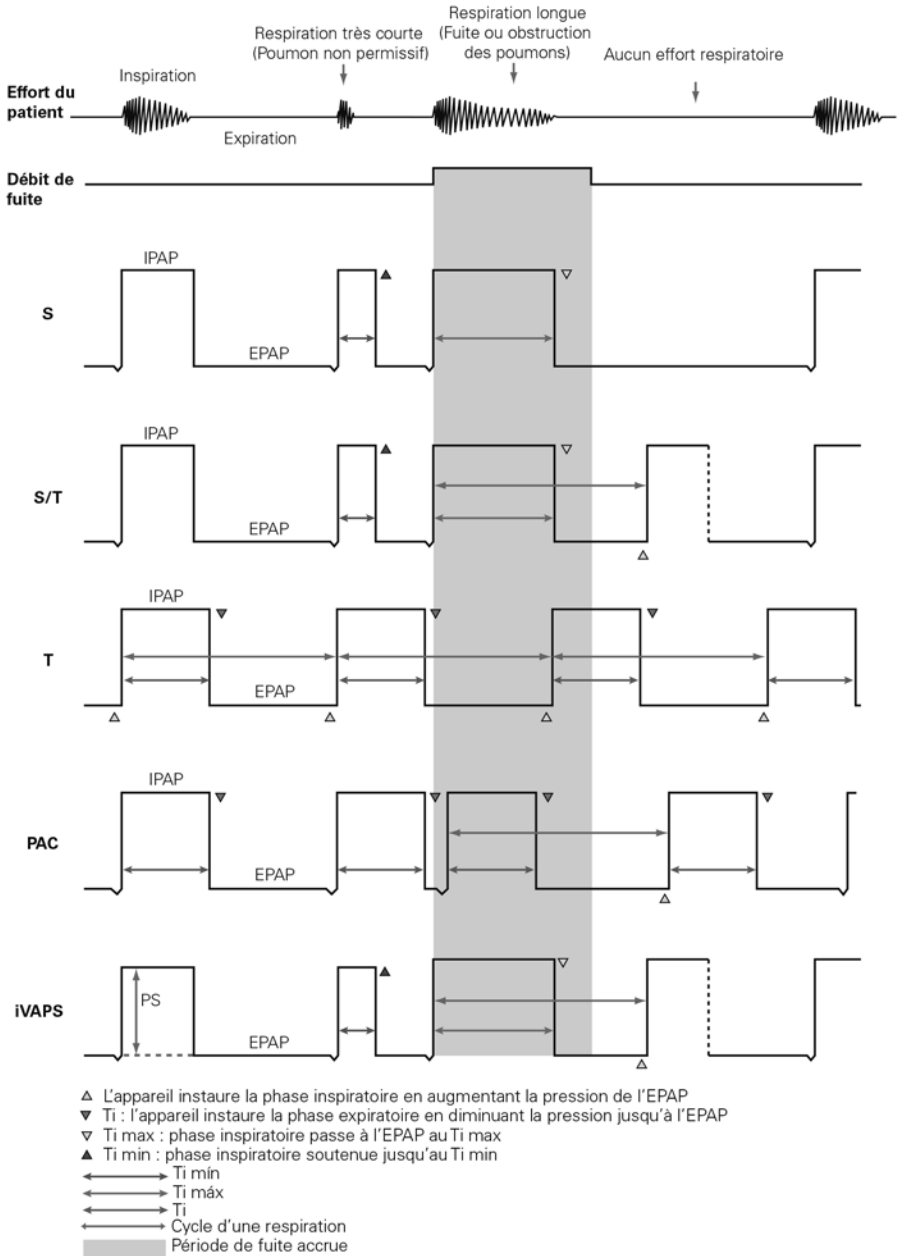
La durée de l'inspiration est préréglée en mode PAC. Il n'y a aucun passage spontané en expiration. L'inspiration peut être déclenchée par le patient lorsque la fréquence respiratoire est supérieure à une valeur préréglée ou la respiration peut être déclenchée à certains moments selon la fréquence de sécurité réglée.



**Mode iVAPS (intelligent Volume Assured Pressure Support, soit mode à volume assuré en aide inspiratoire)**

L'iVAPS est conçu pour maintenir une ventilation minute alvéolaire cible préréglée en surveillant la ventilation fournie, en ajustant l'aide inspiratoire et en fournissant automatiquement une respiration de sécurité intelligente. Le mode de traitement iVAPS est prévu pour les patients qui pèsent 30 kg (66 lb) et plus.

Le diagramme suivant illustre ces modes de fonctionnement.



Les paramètres réglables courants pour les différents modes de l'appareil AirCurve 10 sont présentés ci-dessous.

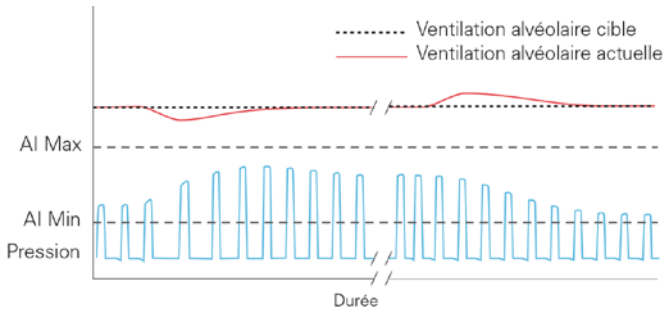
Paramètre	Mode					
	S	ST	T	PAC	iVAPS	CPAP
Pression prescrite						✓
IPAP	✓	✓	✓	✓		
EPAP	✓	✓	✓	✓	✓	
AI Min					✓	
AI Max					✓	
Resp. resp			✓			
Fréquence de sécurité		✓		✓		
Fr cible*		✓			✓	
Ventilation alvéolaire cible (Va cible)					✓	
Ti			✓	✓		
Ti Max	✓	✓			✓	
Ti Min	✓	✓			✓	
Pente inspirat.	✓	✓	✓	✓	✓	
Sensi.Trigger	✓	✓		✓	✓	
Cycle	✓	✓			✓	
Taille					✓	

\*Uniquement offert lorsque la fonction iBR est activée en mode ST.

## Détails sur l'iVAPS

Il peut vous être préférable d'avoir l'assurance que les besoins ventilatoires de vos patients seront pris en compte, même si leur état change. Divers modes thérapeutiques « doubles » sont offerts : ils associent les bénéfices d'une pression cible et d'un volume cible et peuvent pour la plupart être classés de façon générale comme des modes à volume assuré en aide inspiratoire ou VAPS.

En général, les appareils VAPS fournissent une assistance ventilatoire (aide inspiratoire) conçue pour s'adapter automatiquement à l'état du patient dans le temps, afin de maintenir un volume courant cible.



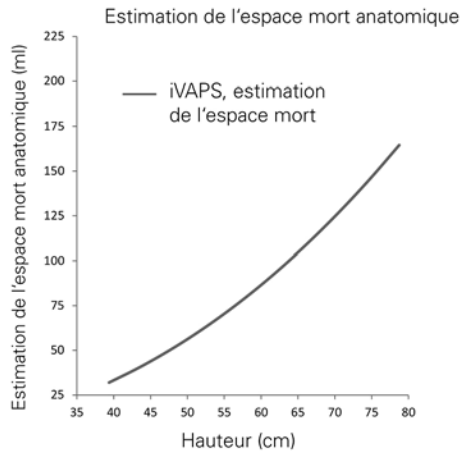
L'iVAPS offre le confort et la synchronie d'une aide inspiratoire, tout en permettant d'avoir l'assurance garantie par un volume cible. L'iVAPS possède les avantages suivants que les VAPS classiques ne comprennent pas :

- L'iVAPS est une combinaison unique pour un ventilateur asservi, dans lequel l'iVAPS se charge de réguler la ventilation alvéolaire selon une valeur cible prescrite.
- L'iVAPS a une fréquence de sécurité intelligente (iBR) dont le but est de rester en retrait lorsque le patient respire et de reproduire la fréquence respiratoire propre au patient pendant les apnées prolongées. Cela contribue à la capacité de l'iVAPS de maintenir sa valeur cible de ventilation et de stabiliser ainsi les gaz sanguins, et ce, même pendant le sommeil.
- L'iVAPS possède l'algorithme solide de compensation des fuites de ResMed (Vsync). Il encourage la synchronie et le confort, même en cas de fuite importante.

## Ventilation alvéolaire cible

L'iVAPS cible la ventilation alvéolaire. La ventilation alvéolaire a été choisie car c'est au niveau des alvéoles qu'a lieu l'échange gazeux. La ventilation totale comprend la ventilation consacrée aux voies aériennes conductrices, tandis que la ventilation alvéolaire représente plus précisément la partie utile de la ventilation qui atteint les alvéoles.

Puisqu'il est impossible de mesurer directement la ventilation alvéolaire, l'iVAPS calcule une estimation en utilisant un espace mort anatomique approximatif basé sur la taille du patient, telle qu'illustrée dans le graphique ci-dessous. L'espace mort anatomique correspond au résidu de chaque respiration dans les voies aériennes conductrices; qui n'arrive donc pas jusqu'aux alvéoles et ne contribue pas à l'échange gazeux. Sa contribution est relative à la fréquence respiratoire. En utilisant la ventilation alvéolaire comme cible pour la ventilation auto-asservie, au lieu du volume courant ou de la ventilation minute, l'effet d'un changement de la fréquence respiratoire sur la ventilation effective est supprimé.



Adapté de Hart MC et al. Journal Applied Physiology.18(3), p519-522. 1963

## Fréquence de sécurité intelligente (iBR)

En mode ST et iVAPS seulement

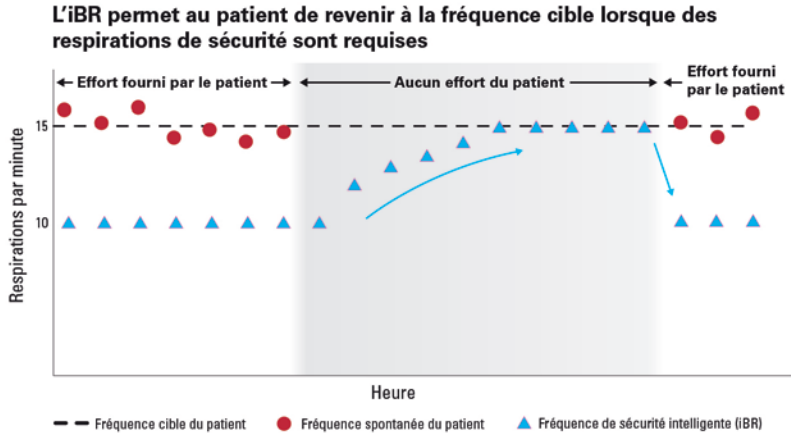
Au lieu d'avoir une fréquence de sécurité fixe, la fréquence de sécurité intelligente (intelligent Backup Rate, iBR) bascule automatiquement entre deux limites.

Au cours d'une apnée soutenue, l'iBR adopte une fréquence cible du patient prédéfinie. Cette fréquence cible du patient définit la limite supérieure de l'iBR. Réglez la fréquence cible du patient pour la faire correspondre à la fréquence spontanée moyenne du patient (contrairement à la fréquence de sécurité classique).

Au cours de la ventilation spontanée, l'iBR s'adapte pour rester à l'arrière-plan, à un niveau équivalent à deux tiers de la fréquence cible du patient. Cette fréquence de sécurité « de fond » est inférieure à la fréquence S/T classique, et maximise les chances de déclenchement spontané par le patient.

En cas d'arrêt du déclenchement spontané (p. ex. apparition d'une apnée/hypopnée), l'iBR passe de la fréquence en arrière-plan à la fréquence cible du patient en mode iVAPS et s'adapte au plus vite à la fréquence (en 4 ou 5 respirations) lorsque la ventilation est inférieure à la ventilation cible. En mode ST, l'iBR passe à la fréquence cible du patient en 5 respirations fixes.

Une seule respiration spontanément déclenchée renvoie l'iBR à la fréquence de fond (deux tiers de la fréquence cible du patient).

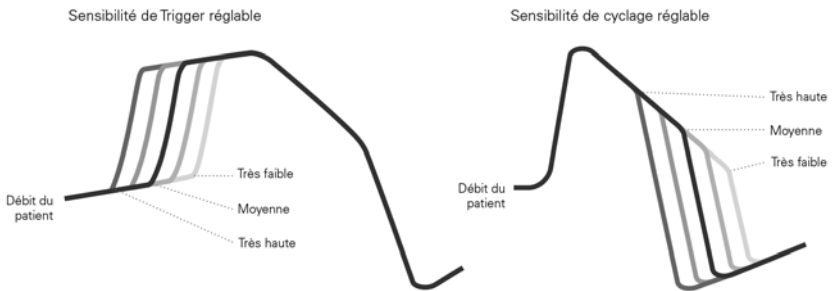


## Déclenchement de l'inspiration et passage en expiration

En modes S, ST et iVAPS seulement

L'appareil a une sensibilité ajustable du déclenchement de l'inspiration et du passage en expiration afin d'optimiser le niveau de sensibilité selon l'état du patient.

Dans des conditions normales, l'appareil se déclenche (démarré l'IPAP) et passe en expiration (arrête l'IPAP et passe en EPAP) en décelant le changement dans le débit du patient. La détection de la respiration du patient est améliorée grâce à l'algorithme de gestion automatique des fuites VSync de ResMed.



**Remarque :** En mode PAC, seul le déclenchement de l'inspiration est offert.

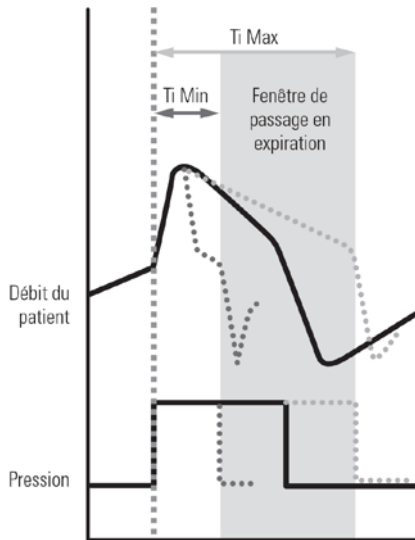
## TiControl - Contrôle de la durée inspiratoire

En modes S, ST et iVAPS seulement

Exclusive aux appareils d'aide inspiratoire avec PEP de ResMed, la fonction TiControl™ permet au clinicien de régler des limites minimale et maximale relativement à la durée pendant laquelle l'appareil est en IPAP. Les limites de durée minimales et maximales sont réglées selon les durées minimales et maximales de l'inspiration spontanée idéale du patient, ce qui permet d'obtenir une « fenêtre de possibilités » permettant au patient de passer en EPAP de manière spontanée.

La limite de durée minimale est réglée en fonction du paramètre Ti Min et la limite de durée maximale est réglée en fonction du paramètre Ti Max.

Les paramètres Ti Max et Ti Min de la fonction TiControl jouent un rôle important dans la maximisation de la synchronisation en intervenant efficacement pour limiter ou prolonger la période inspiratoire au besoin. Cela permet d'obtenir une synchronisation régulière en cas de fuite importante par la bouche ou par le masque.



Le tableau suivant constitue un guide permettant de choisir les valeurs Ti Min et Ti Max qui correspondent le mieux à la fréquence respiratoire du patient et aux rapports inspiration/expiration, en fonction des conditions respiratoires.

Respiration du patient (RPM)	Ttot = 60/RPM (sec)	I/E = 1/2 (Référence)	Durée suffisante d'inspiration I/E = 1/1		Durée sécuritaire d'expiration I/E = 1/3
			Ti Min	Ti Max	Ti Max
10	6	2	1,0	2,0	1,5
15	4	1,3	1,0	2,0	1,3
20	3	1,0	0,8	1,5	1,0
25	2,4	0,8	0,7	1,2	0,8
30	2	0,7	0,6	1,0	0,7
35	1,7	0,6	0,5	0,8	0,7
40	1,5	0,5	0,5	0,7	0,7

## Ajustement de la pente inspiratoire

En modes S, ST, T, PAC et iVAPS

La fonction Pente inspirat. permet de régler la durée nécessaire à l'appareil pour atteindre l'IPAP. Plus elle est élevée, plus il faut de temps pour que la pression augmente d'EPAP en IPAP.

En cas d'effort inspiratoire important, les patients peuvent préférer une pente inspiratoire plus courte, tandis que ceux qui respirent lentement préfèrent une pente inspiratoire plus longue.

**Remarque :** Une pente inspiratoire prolongée empêche toute pressurisation rapide, par conséquent, la pente inspiratoire ne doit pas être réglée à une valeur supérieure à Ti Min ou supérieure à la durée inspiratoire normale du patient.

## Gestion des fuites à l'aide de VSync

À l'aide de l'algorithme VSync de ResMed, l'appareil AirCurve 10 contrôle et compense les fuites en ajustant continuellement et automatiquement le débit de référence. Cela permet d'obtenir une administration fiable de la pression thérapeutique, tout en maintenant la synchronisation patient-appareil.

## Fonctions Confort

### Rampe

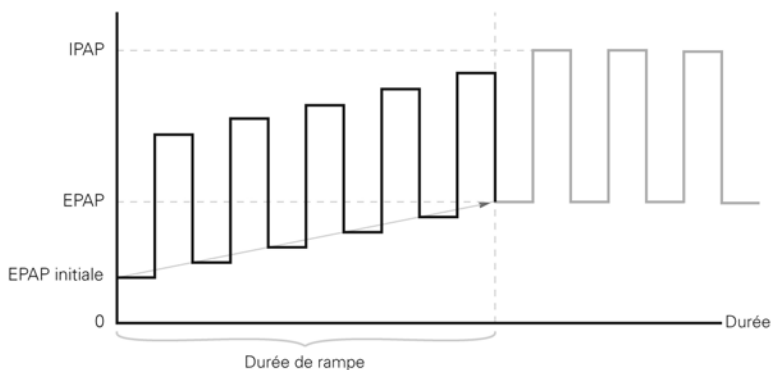
Conçue pour rendre le début du traitement plus confortable, la fonction Rampe est disponible quel que soit le mode.

En modes S, ST, T, PAC et iVAPS, l'EPAP augmente graduellement à partir de l'EPAP initiale jusqu'à la pression prescrite de traitement. Tout au long de la rampe, l'aide inspiratoire est maintenue au même niveau que celui réglé pour le traitement.

En mode iVAPS, l'aide inspiratoire est maintenue au niveau de l'aide inspiratoire minimale (AI Min).



En mode CPAP, la pression augmente en partant d'une pression basse (pression initiale) pour atteindre de la pression prescrite de traitement.

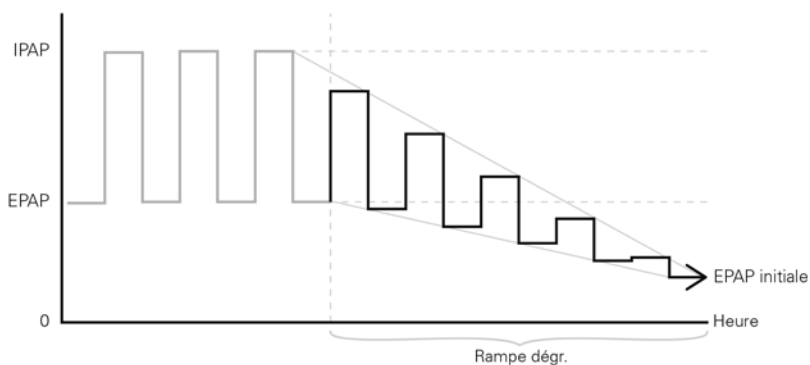


## Ramp Dégressive

En modes S, ST, T, PAC et iVAPS

À l'arrêt du traitement, la rampe dégressive permet aux patients de choisir entre une diminution graduelle de l'aide inspiratoire et l'EPAP, offrant une transition plus confortable vers la respiration spontanée. La rampe dégressive diminue graduellement la pression en cours sur une période fixe de 15 minutes jusqu'à ce que l'EPAP initiale soit atteinte. L'appareil reste en mode CPAP à la pression initiale jusqu'à ce que l'on appuie sur le bouton Marche/Arrêt pour interrompre le traitement.

L'accès du patient à la fonction de rampe dégressive est activé par l'entremise de l'accès maximal.



## Climate Control

La fonction Climate Control est un système intelligent qui contrôle l'humidificateur et le circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir en vue d'offrir une température confortable et un niveau d'humidité de manière constante au cours du traitement.

Conçue pour prévenir la sécheresse du nez et de la bouche, elle maintient la température et l'humidité relative pré réglées au cours du sommeil. Climate Control peut être réglée à Auto ou à

Manuel et n'est disponible que lorsque le circuit respiratoire ClimateLineAir et l'humidificateur HumidAir sont connectés.

### **Climate Control Auto**

La fonction Climate Control Auto est recommandée et réglée par défaut. La fonction Climate Control Auto est conçue pour rendre le traitement aussi simple que possible, de manière à ne pas avoir à modifier les réglages de température ou d'humidité.

Climate Control ajuste le rendement de l'humidificateur afin de maintenir un taux d'humidité relative constant et confortable de 85 %, tout en protégeant le patient de la condensation (gouttelettes d'eau dans le circuit respiratoire et dans le masque).

### **Température du circuit**

Avec Climate Control Auto, il n'est pas nécessaire de modifier les réglages, mais si l'air présent dans le masque est trop chaud ou trop froid pour le patient, la température du circuit peut être ajustée. La température du circuit peut être réglée entre 16 et 30 °C (60 et 86 °F) ou désactivée totalement.

Le capteur de température placé à l'extrémité du circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir située du côté du masque permet au système de contrôler automatiquement la température de l'air fourni au patient. Cela permet de ne pas fournir au patient un air ayant une température inférieure à la température minimale réglée, assurant ainsi un confort respiratoire maximal pour le patient.

### **Climate Control Manuel**

Conçue pour offrir une plus grande flexibilité et un meilleur contrôle des réglages, la fonction, Climate Control Manuel permet au patient d'ajuster la température et l'humidité en choisissant les réglages qui lui procurent le plus grand confort.

Avec la fonction Climate Control Manuel, la température et le niveau d'humidité du circuit peuvent être réglés de manière indépendante, mais la protection contre la condensation n'est pas garantie. En cas de condensation, essayer d'abord d'augmenter la température du circuit. Si la température de l'air devient trop élevée et que la condensation est toujours présente, essayer de diminuer l'humidité.

### **Niveau d'humidité**

L'humidificateur humidifie l'air de façon à rendre le traitement plus confortable. Si le nez ou la bouche du patient deviennent secs, augmenter le niveau d'humidité. Si de l'humidité apparaît dans le masque du patient, réduire le niveau d'humidité.

Le niveau d'humidité peut être réglé à Off ou entre 1 et 8, 1 étant le réglage d'humidité le plus faible et 8 étant le plus élevé.

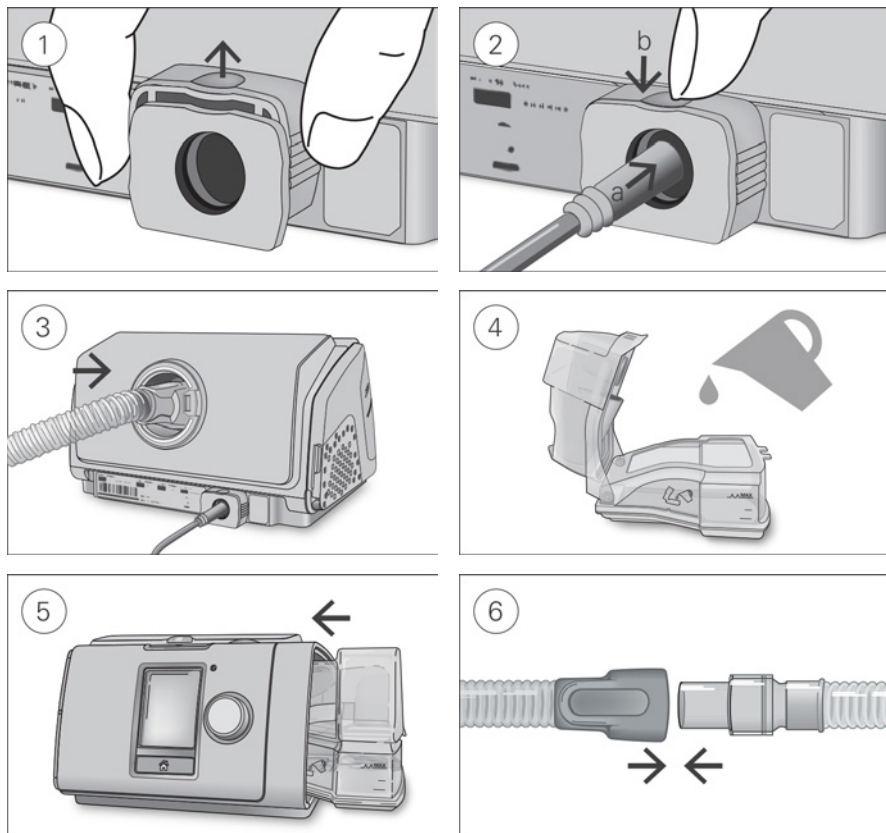
Pour chaque réglage de l'humidificateur, le système Climate Control fournit une quantité constante de vapeur d'eau, appelée humidité absolue (HA), aux voies aériennes supérieures du patient.

### **Ajustement automatique**

L'humidificateur et le circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir sont contrôlés par l'algorithme Climate Control pour fournir une humidité et une température constantes. Le système ajuste automatiquement les réglages en fonction des variations :

- de la température ambiante de la pièce et des valeurs d'humidité
- du débit dues à des modifications de la pression
- du débit dues à une fuite au niveau du masque ou de la bouche.

## Installation



### ATTENTION

Ne pas trop remplir le réservoir d'eau sans quoi de l'eau risque de s'écouler dans l'appareil et dans le circuit respiratoire.

1. Une fois l'appareil posé sur une surface plane et stable, saisir l'attache de retenue située à l'arrière de l'appareil et la tirer vers le haut pour ouvrir. Remarque : L'attache de retenue est présentée en position ouverte.
2. (a) Brancher le connecteur d'alimentation dans l'entrée d'alimentation électrique de l'appareil et (b) pousser l'attache de retenue vers le bas pour bien la fixer en place. Brancher une extrémité du cordon d'alimentation dans le module d'alimentation et l'autre extrémité dans une prise de courant.
3. Raccorder fermement le circuit respiratoire à la sortie d'air située à l'arrière de l'appareil.
4. Ouvrir le réservoir d'eau et le remplir d'eau distillée jusqu'au repère de niveau d'eau maximal. Ne pas remplir le réservoir d'eau chaude.
5. Fermer le réservoir d'eau et l'insérer sur le côté de l'appareil.
6. Raccorder fermement l'extrémité libre du circuit respiratoire au système de masque assemblé. Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des renseignements détaillés.

Une liste des masques recommandés se trouve à l'adresse [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

**Remarque :** S'assurer que l'appareil est placé de manière à ce que l'indicateur d'alarme DEL soit bien visible.

## Oxygène d'appoint

L'appareil est conçu pour être compatible avec l'oxygène d'appoint jusqu'à 4 L/min en mode iVAPS ou jusqu'à 15 L/min dans tous les autres modes.

À un taux fixe de débit d'oxygène d'appoint, la concentration en oxygène inhalée peut varier en fonction des réglages de la pression, du mode respiratoire du patient, du choix du masque et du taux de fuite.

Pour brancher un oxygène d'appoint à l'appareil, vous pouvez connecter un ClimateLineAir Oxy ou un connecteur d'oxygène. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la manière dont installer l'appareil avec un oxygène d'appoint, consulter le guide de l'utilisateur fourni avec cet accessoire.

### Remarques :

- L'ajout d'oxygène peut avoir une incidence sur la pression fournie et sur la précision des données affichées relativement à la fuite et à la ventilation par minute.
- Avant d'ajouter de l'oxygène, familiarisez-vous et votre patient aux avertissements particuliers liés à l'utilisation de l'oxygène d'appoint. Ils se trouvent à la fin de ce guide.

## Filtres antibactériens

Les filtres antibactériens augmentent la résistance dans le circuit respiratoire et peuvent avoir une incidence sur la précision de la pression affichée et sur la pression fournie, en particulier pour les débits élevés.

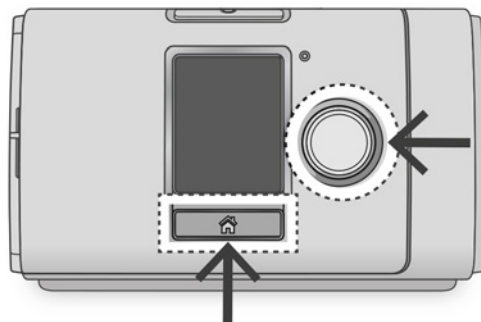
ResMed recommande l'utilisation d'un filtre à faible impédance [par ex., 2 cm H<sub>2</sub>O (2 hPa) à 60 L/min], comme un filtre PALL (BB50T), un filtre Air Safety sans orifice Luer (4222/702) ou un filtre Air Safety avec orifice latéral 24966 (4222/701). Si le filtre Air Safety avec orifice latéral est utilisé, un orifice de connecteur d'oxygène est requis.


**Remarque :** En cas d'utilisation d'un circuit respiratoire SlimLineau-dessus de 20 cm H<sub>2</sub>O (20 hPa), il est possible que le rendement optimal de l'appareil ne soit pas atteint si un filtre antibactérien est utilisé. En cas d'utilisation avec un filtre antibactérien, le rendement de l'appareil doit être vérifié avant de prescrire le circuit respiratoire SlimLine.

## Ouverture et fermeture du menu clinique

Vous pouvez ouvrir, afficher et régler les paramètres concernant le traitement et la configuration de l'appareil d'un patient à partir du menu clinique.

Pour ouvrir le menu clinique :



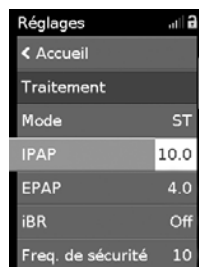
- Appuyer sur la molette et sur le bouton Accueil et les maintenir enfoncés pendant trois secondes. L'écran Accueil s'affiche et présente une icône de déverrouillage  dans le coin supérieur droit de l'écran.

Pour fermer le menu clinique :

- Appuyer sur la molette et sur le bouton Accueil et les maintenir enfoncés pendant trois secondes.
- Sélectionner **Quitter m. Clinique** dans l'écran Accueil.

L'appareil quitte automatiquement le menu clinique après 20 minutes d'inactivité.

## Ajustement des réglages cliniques

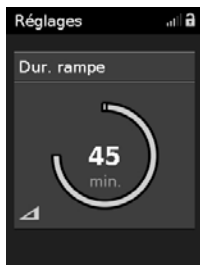


1. Ouvrir le menu clinique, sélectionner **Réglages** et appuyer sur la molette. Le menu **Réglages** s'affiche.
2. Tourner la molette pour sélectionner le réglage que vous voulez ajuster et appuyer sur la molette.
3. Tourner la molette pour ajuster le réglage et appuyer sur la molette pour enregistrer la modification.

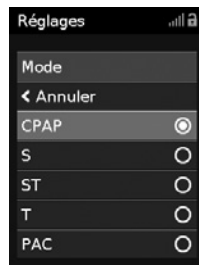
Les réglages peuvent être modifiés de différentes manières en fonction du type d'écran :



Tourner la molette pour modifier directement dans le menu.



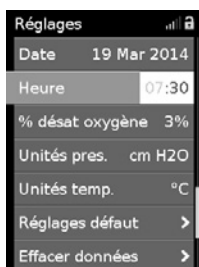
Tourner la molette pour modifier les réglages.



Sélectionner dans une liste d'options.

### Réglage de la date et de l'heure

Avant de configurer un nouveau patient et de démarrer le traitement pour la première fois, s'assurer de régler correctement la date et l'heure locales sur l'appareil. Si vous réglez la date et l'heure après avoir commencé le traitement, des données du patient pourraient être perdues.



1. Dans le menu **Réglages**, sélectionner **Date** et modifier le réglage pour indiquer la date correcte.
2. Sélectionner **Heure** et modifier l'heure pour indiquer l'heure locale correcte.
3. S'assurer que l'heure et la date locales correctes ont été appliquées.

Les réglages de l'appareil AirCurve 10 doivent être configurés pour chaque patient individuel. Les réglages doivent être réexaminés périodiquement pour s'assurer qu'un traitement optimal est administré.

### QuickNav

QuickNav est une fonction qui offre la possibilité de naviguer rapidement entre les écrans **Monitoring** et le menu **Réglages**. Des modifications peuvent être apportées aux réglages du patient pendant que le patient reçoit le traitement.

Pour utiliser QuickNav :

- À partir du menu clinique, appuyez deux fois sur le bouton **Accueil** pour passer des écrans **Monitoring** au menu **Réglages** et vice versa.

## Menu Réglages

Tous les paramètres en lien avec le traitement et la configuration de l'appareil des patients se trouvent dans le menu **Réglages**.

Remarque : Certains paramètres ne sont pas disponibles dans certaines régions. Les valeurs par défaut et les plages peuvent varier selon les modes et les régions.

### Traitement

Paramètre	Description	Mode						Calibre
		S	ST	T	PAC	iVAPS	CPAP	
Mode	Permet de régler le mode thérapeutique disponible sur l'appareil.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Pression prescrite	Permet de régler la pression fixe de traitement.						✓	4–20 cm H <sub>2</sub> O (4–20 hPa), par tranches de 0,2 cm H <sub>2</sub> O (0,2 hPa)
IPAP	Permet de régler la pression à administrer au patient lorsque l'appareil déclenche l'inspiration.	✓	✓	✓	✓			4–30 cm H <sub>2</sub> O (4–30 hPa), par tranches de 0,2 cm H <sub>2</sub> O (0,2 hPa)
EPAP	Permet de régler la pression administrée au patient lorsque l'appareil entre dans le cycle d'expiration.	✓	✓	✓	✓	✓		3–[IPAP] cm H <sub>2</sub> O, par tranches de 0,2 cm H <sub>2</sub> O
AI Min	Permet de régler l'EPAP maximale administrée par l'appareil.					✓		0–20 cm H <sub>2</sub> O (0–20 hPa), par tranches de 0,2 cm H <sub>2</sub> O (0,2 hPa)
AI Max	Permet de régler l'aide inspiratoire maximum en mode iVAPS.					✓		0–27 cm H <sub>2</sub> O, par tranches de 0,2 cm H <sub>2</sub> O
iBR	Activer/Désactiver la fréquence de sécurité intelligente (intelligent Backup Rate, iBR).		✓			✓		Off / On (mode ST) Toujours activée (mode iVAPS)
Resp. resp	Permet de régler le nombre de respirations par minute (RPM).			✓				5-50 RPM
Fréquence de sécurité	Permet de régler une fréquence de sécurité fixe.		✓		✓			5-50 RPM

Paramètre	Description	Mode					Calibre
		S	ST	T	PAC	iVAPS	
Fr cible	Permet de régler l'entrée de la fréquence pour l'iBR. Elle doit être réglée sur la fréquence respiratoire effective du patient.		✓			✓	8–50 BPM (ST mode) 8–30 RPM (mode iVAPS)
Ventilation alvéolaire cible (Va cible)	Permet de déterminer la quantité d'aide inspiratoire requise par l'algorithme iVAPS.					✓	1–30 L/min, par tranches de 0,1 L/min
Ti	Permet de régler la durée d'inspiration d'une respiration temporisée.			✓	✓		0,3–4,0 sec, par tranches de 0,1 sec  En fonction de la fréquence respiratoire.
Ti Max	Permet de régler la durée maximale pendant laquelle l'appareil est en IPAP.	✓	✓			✓	0,3–4,0 sec, par tranches de 0,1 sec  En fonction de la fréquence de sécurité.
Ti Min	Permet de régler la durée minimale pendant laquelle l'appareil est en IPAP.	✓	✓			✓	0,1–[Ti Max] sec, par tranches de 0,1 sec  En fonction de la valeur Ti-Max.
Pente inspirat.	Permet de régler la temps nécessaire pour l'augmentation de la pression de l'EPAP à IPAP.  L'échelle de pente inspiratoire peut être mesurée en millisecondes de manière approximative (p. ex. 200 correspond approximativement 200 ms).	✓	✓	✓	✓	✓	Min / 150–900 ms, par tranches de 50 ms  En fonction de la Ti ou Ti Max.
Sensi.Trigger	Permet de régler le niveau du débit inspiratoire au-dessus duquel l'appareil passe d'EPAP à IPAP.	✓	✓		✓	✓	T. faible / Faible / Moy / Hte / T. hte
Cycle	Permet de régler le niveau du débit inspiratoire sous lequel l'appareil passe d'IPAP à EPAP.	✓	✓			✓	T. faible / Faible / Moy / Hte / T. hte



Paramètre	Description	Mode						Calibre
		S	ST	T	PAC	iVAPS	CPAP	
Taille	Permet de régler la grandeur du patient pour déterminer l'espace mort.					✓		110-250 cm (44–100 pouces), par tranches de 5 cm (2 pouces)
Masque	Sélectionner le type de masque utilisé par le patient. Consulter la Liste de compatibilité entre les masques et les appareils sur le site <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a> .	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Facial / Nasal / Narinaire / Pédiatrique

### Confort

Paramètre	Description	Mode						Calibre
		S	ST	T	PAC	iVAPS	CPAP	
Durée de rampe	Permet de régler la durée de rampe.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Off / 5–45 mins
Rampe dégr.	Activer/Désactiver la fonction Rampe dégr.	✓	✓	✓	✓	✓		Off / On
Pres. initiale	Permet de régler la pression au début de la rampe, jusqu'à la pression de traitement.						✓	4–Pression prescrite, par tranches de 0,2 cm H <sub>2</sub> O (0,2 hPa)
EPAP initiale	Permet de régler la pression au début de la période de rampe, jusqu'à la pression minimale de traitement.	✓	✓	✓	✓	✓		3-EPAP, par tranches de 0,2 cm H <sub>2</sub> O (0,2 hPa)
Climate Ctrl	Disponible lorsque l'humidificateur HumidAir est utilisé et lorsque le circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir est connecté.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Manuel/Auto
Temp. du circuit	Permet de régler la température minimale de l'air administré par l'entremise du circuit respiratoire chauffant, comme ClimateLineAir.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Off/16–30 °C (60–86 °F), par tranches de 1 °
Niveau d'humidité	Permet de régler le niveau d'humidité.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Off/1–8

## Accessoires

Paramètre	Description	Calibre
Circuit	Permet de sélectionner le type de circuit respiratoire utilisé par le patient. Le circuit respiratoire ClimatLineAir est automatiquement détecté au moment de sa connexion à l'appareil.	SlimLine /Standard / 3m
Filtre AB	Sélectionner Oui en cas de connexion d'un filtre antibactérien.	Non /Oui
Humidificat. ext.	Sélectionner Oui, si vous connectez un humidificateur externe.	Non /Oui
Afficher oxymètre	S'affiche en tout temps lorsqu'un oxymètre est branché.	18–300 RPM 0-100 % SpO <sub>2</sub>

## Alarmes

Alarme	Description	Calibre
Fuite importante*	Activer/désactiver l'alarme Fte importante  Se déclenche lorsqu'une fuite >40 L/min (0,7 L/sec) arrive en >10 à 30 secondes.	On/Off
Masque sans fuite	Activer/désactiver l'alarme Masque ss fte.  Se déclenche dans un délai de 20 à 40 secondes, lorsqu'un masque sans fuite est connecté pendant le traitement.  Remarque : L'utilisation de l'oxygène d'appoint avec un masque ventilé peut entraîner le déclenchement accidentel de l'alarme Masque ss fte,	On/Off
VM basse*	Permet de régler l'alarme de ventilation minute basse.  Se déclenche dans un délai de 20 à 40 secondes si le niveau mesuré reste en dessous de la limite fixée.  Remarque : Il est possible que l'alarme ne se déclenche pas de manière fiable en cas d'utilisation d'un masque P10.	Off/1–10 l/min, par tranches de 1 l/min
SpO <sub>2</sub> basse	Permet de régler l'alarme de SpO <sub>2</sub> basse.  Se déclenche dans un délai de 20 à 40 secondes si la valeur de SpO <sub>2</sub> mesurée reste en dessous de la valeur fixée. Uniquement fonctionnelle lorsqu'un oxymètre est connecté.  Lorsque l'alarme de SpO <sub>2</sub> basse est réglée, les alarmes Capteur de l'oxymètre déconnecté et Capteur de l'oxymètre défectueux sont aussi activées.	Off/70–95 %, par tranches de 1 %
Apnée	Permet de régler la fonction Alar apnée  Se déclenche lorsqu'aucune provocation inspiratoire (par le patient ou la machine) n'est détecté depuis l'inspiration précédente pour l'intervalle réglé. Deux inspirations consécutives (provoquée par le patient ou la machine) réinitialise la fonction Alar apnée.	Off/10–60 sec, par tranches de 1 sec
Volume de l'alarme	Permet de régler le volume de l'alarme.	Faible/Moyen/Élevé

\*Lorsqu'elle est activée, SmartStart est automatiquement désactivé.

## Options

Paramètre	Description	Calibre
Accès limité	Permet de régler le niveau d'accès disponible pour le patient.	On/Plus
Confirmer l'arrêt	Activer/Désactiver la fonction Confirmer l'arrêt. Lorsque cette fonction est activée, l'écran Confirmer l'arrêt s'affiche si vous appuyez sur Marche/Arrêt pendant le traitement. Si vous sélectionnez OUI, le traitement s'arrête. Si vous sélectionnez NON, le traitement continue.	Off/On
SmartStart™	Permet d'activer/de désactiver la fonction SmartStart. Si vous activez la fonction SmartStart, l'appareil démarrera automatiquement lorsque le patient respirera dans le masque et s'arrêtera automatiquement lorsque le patient retirera le masque.	Off/On
LED traitement	Activer/Désactiver la LED traitement. Lorsque cette fonction est activée, le bouton Accueil reste allumé en cours de traitement.	Off/On
<b>Rappels</b>		
Masque	Permet de régler un rappel récurrent de remplacement du masque pour le patient.	Off/1–24 mois, par tranches d'un mois
Humidificateur	Permet de régler un rappel récurrent de remplacement de l'humidificateur pour le patient.	Off/1–24 mois, par tranches d'un mois
Circuit	Permet de régler un rappel récurrent de remplacement du circuit respiratoire pour le patient.	Off/1–24 mois, par tranches d'un mois
Filtre	Permet de régler un rappel récurrent de remplacement du filtre à air pour le patient.	Off/1–24 mois, par tranches d'un mois

## Configuration

Paramètre	Description	Sélection
Langue	Permet de régler la langue d'affichage. (Certaines langues ne sont pas disponibles dans certaines régions.)	English / Français / Español / Portugêes
Date	Permet de régler la date du jour.  Si vous réglez une nouvelle date antérieure à la date du jour, un message d'erreur s'affiche. Avant de pouvoir effectuer cette modification, effacez les données d'observance disponibles dans le menu Configuration.	JJ mmm AAAA
Heure	Permet de régler l'heure actuelle.  Si vous réglez une nouvelle heure, antérieure à l'heure actuelle, un message d'erreur s'affiche. Avant de pouvoir effectuer cette modification, effacez les données d'observance disponibles dans le menu Configuration.	24 heures
Unités press.	Permet de régler l'unité dans laquelle est indiquée la pression.	cm H <sub>2</sub> O /hPa
% désat oxygène	Permet de régler le seuil de désaturation en oxygène conformément aux critères de l'AASM.	3 %/4 %
Unités temp.	Permet de régler les unités de température.	°F/°C

Paramètre	Description	Sélection
Réglages défaut	Permet de réinitialiser les réglages par défaut (sauf la langue, la date et l'heure).	Oui/Non
Effacer données	Permet d'effacer toutes les données stockées sur l'appareil et sur la carte SD. Cela n'a aucune incidence sur les réglages, la date, l'heure et les heures de fonctionnement de l'appareil.	Oui/Non
À propos	Permet d'afficher les heures de fonctionnement, le numéro de série, le LOG, le fournisseur, le type d'appareil, le service et la puissance du signal de l'appareil, le numéro CX, l'humidificateur et le modem interne.	

## Réglage de l'iVAPS

Il existe deux manières de configurer le mode iVAPS :

- en utilisant la fonction iVAPS mesure cible—permet d'apprendre le mode respiratoire du patient et de calculer automatiquement les valeurs cibles, ou
- en entrant manuellement les valeurs cibles.

### Utilisation de la fonction iVAPS mesure cible

La fonction iVAPS mesure cible surveille la ventilation du patient au repos, en vue de connaître la ventilation alvéolaire cible du patient ( $V_a$  cible) et la fréquence cible du patient ( $F_r$  cible) pour se préparer au mode iVAPS.

Une fois tous les réglages du circuit terminés (y compris la taille du patient, l'EPAP, les réglages appropriés pour le masque et le circuit, ainsi que tout ajout d'oxygène d'appoint), veuillez suivre la procédure suivante. L'appareil doit être en mode Veille pour démarrer le cycle iVAPS mesure cible.

Au cours du cycle iVAPS mesure cible, le volume courant et la fréquence respiratoire sont enregistrés à chaque respiration. La  $V_a$  cible et la  $F_r$  pat cible sont calculées au bout de 20 minutes.

Assurez-vous que le patient reste confortablement installé, que sa respiration est stable et que la fuite est aussi minime que possible, en particulier lors des cinq dernières minutes.

**Remarque :** Le mode iVAPS ne sera lancé que lorsque les valeurs iVAPS mesure cible auront été acceptées.

Pour utiliser la fonction iVAPS mesure cible :



1. Dans le menu **Réglages** , sélectionnez le mode **iVAPS** et effectuez toutes les modifications de paramètres requis.
2. Sélectionnez **iVAPS mesure cible**. Le cycle iVAPS mesure cible commence.
3. Si les valeurs cibles sont acceptables, sélectionnez **Accepter** et le traitement commencera en mode iVAPS. Si les valeurs cibles ne sont pas acceptables, sélectionnez **Annuler** et le traitement prendra fin.

Au cours du calcul effectué par la fonction iVAPS mesure cible, vous pouvez naviguer sur les écrans **Monitoring** et revenir à la fonction **iVAPS mesure cible**. Vous pouvez également quitter le menu clinique et y revenir plus tard pour afficher les résultats de la fonction iVAPS mesure cible.

Pendant l'utilisation de la fonction iVAPS mesure cible, l'appareil administre deux pressions, l'EPAP et l'aide inspiratoire, sans respiration de sécurité (comme en mode S).

#### Entrée manuelle des valeurs cibles

La Va cible peut aussi être déterminée pour adopter la Fréq pat cible en utilisant un paramètre Va cible et la taille du patient, tous deux ajustables. La Fréq pat cible doit être basée sur la fréquence respiratoire normale du patient.

#### Pour entrer les valeurs cible :

1. Dans le menu **Réglages**, en mode iVAPS, sélectionnez **Va cible**.
2. Tournez la molette pour ajuster la Va cible et appuyez sur la molette pour confirmer.  
La VM, la VC et la Vt/kg équivalentes sont automatiquement calculées et affichées, et la Va cible sélectionnée s'applique alors aux réglages thérapeutiques iVAPS.

## Travail avec les alarmes

L'appareil comprend une fonction d'alarme qui contrôle le traitement du patient et vous avertit en cas de changements pouvant avoir une influence sur le traitement.

Si l'appareil n'a pas été correctement configuré, une alarme peut se déclencher. Vérifier que le cordon d'alimentation, le circuit respiratoire et le masque sont bien connectés.

Les alarmes réglables sont réglées dans le menu **Réglages**.




Lorsqu'une alarme est activée, l'indicateur d'alarme DEL jaune clignote, l'alarme sonore se déclenche et un message apparaît à l'écran.

Si plusieurs alarmes sont activées en même temps, le message d'alarme le plus récent s'affiche à l'écran et toutes les autres alarmes activées s'affichent dans la liste Alarmes.

## Désactivation des alarmes sonores



Pour désactiver l'alarme sonore :

1. Appuyer sur la molette de réglage. Une liste des alarmes activées apparaît et l'icône Alarme Muet clignotante  s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran.

L'alarme sonore est désactivée pendant 2 minutes.

2. Pour revenir à l'écran précédent, sélectionner OK et appuyer sur la molette de réglage.

Lorsque le problème à l'origine du déclenchement de l'alarme est corrigé, l'alarme sonore et l'icône clignotante s'arrêtent.

Si le problème à l'origine du déclenchement de l'alarme reste présent dans un délai de 2 minutes, l'alarme se déclenche de nouveau.

Consulter la section **Dépannage relatif aux alarmes** pour obtenir de l'aide sur la manière dont gérer les problèmes d'alarme courants.

## Affichage des alarmes



Pour afficher la liste des alarmes :

1. À partir de l'écran **Monitoring**, tourner la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le dernier écran **Monitoring** s'affiche.

2. Pour afficher les détails relatifs à l'alarme, mettre l'alarme en surbrillance et appuyer sur la molette de réglage.

## Registre des alarmes

Lorsqu'une alarme est activée, elle est enregistrée sur la carte SD. S'assurer que la carte SD est bien insérée dans l'appareil.

Le registre des alarmes et les réglages des alarmes sont conservés lorsque l'appareil est éteint et en cas de coupure de courant. Les heures d'arrêt de l'appareil ou de coupure de courant ne sont pas enregistrées.

Lorsque le registre des alarmes sur l'appareil atteint sa pleine capacité, les nouvelles alarmes continuent à être enregistrées, toutefois, chaque nouvelle alarme vient remplacer l'alarme la plus ancienne du registre.

## Types d'alarme

Toutes les alarmes sur l'appareil sont classées comme moyennement prioritaires.

Alarmes fixes	Alarmes réglables
Les alarmes pré-réglées pour l'appareil sont les suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>• Coupure de courant</li><li>• Circuit obstrué*</li><li>• Circuit déconnecté</li><li>• Défaillance système (erreur système)</li></ul>	Les alarmes pouvant être réglées sont les suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>• Fuite importante</li><li>• Masque sans fuite</li><li>• Ventilation minute basse</li><li>• Apnée</li><li>• SpO<sub>2</sub> basse (lorsqu'un oxymètre est connecté).</li></ul>

\*Se déclenche de manière fiable uniquement pour les pressions supérieures à 10 cm H<sub>2</sub>O.

Les alarmes du tableau ci-dessus peuvent aussi être classées comme suit :

- Alarmes cliniques—Ventilation minute basse, Apnée, SpO<sub>2</sub> basse
- Alarmes circuit patient—Tube obstrué, Tube déconnecté, Fuite importante, Masque sans fuite
- Alarmes système—Coupure de courant, Défaillance système.

## Test des alarmes

L'indicateur d'alarme DEL clignote et l'alarme sonore se déclenche lorsqu'une alimentation est connectée à l'appareil.

Les alarmes doivent être testées chaque semaine pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement. Suivre les procédures indiquées dans cette section pour tester les alarmes. Une fois terminé, appuyer sur **Marche/Arrêt** et remettre les réglages appropriés au patient sur l'appareil.

### Configuration pour le test des alarmes :

- Éteindre toutes les alarmes réglables.
- Configurer l'appareil en branchant le circuit respiratoire, mais pas le masque.
- Régler la **Rampe** et **SmartStart** à **Off** .

### Pour tester l'alarme Coupure de courant :

1. Appuyer sur **Marche/Arrêt**.
2. Relever la pince de retenue et débrancher le connecteur d'alimentation à l'arrière de l'appareil. L'alarme se déclenche immédiatement.
3. Rebrancher le connecteur d'alimentation à l'appareil et appuyer sur la pince de retenue pour la fixer en place. L'alarme s'arrête.

#### **Pour tester l'alarme Circuit obstrué :**

1. Régler la pression au-dessus de 12 cm H<sub>2</sub>O en mode CPAP.  
Remarque : L'alarme Circuit obstrué se déclenche uniquement au-dessus de 10 cm H<sub>2</sub>O.
2. Appuyer sur **Marche/Arrêt**.
3. Boucher le circuit respiratoire avec la main. L'alarme se déclenche lorsque le circuit est obstrué pendant 120 à 150 secondes.

#### **Pour tester l'alarme Circuit déconnecté :**

1. Déconnecter le circuit respiratoire de la sortie d'air.
2. Appuyer sur **Marche/Arrêt**.  
L'alarme se déclenche après 5 à 10 secondes.

#### **Pour tester l'alarme Fuite importante :**

1. Régler l'alarme Fuite importante à **On**.
2. Laisser l'extrémité ouverte du circuit respiratoire sans l'obstruer.
3. Appuyer sur **Marche/Arrêt**.  
L'alarme se déclenche après 10 à 30 secondes.

#### **Pour tester l'alarme Masque sans fuite :**

1. Connecter le masque au circuit respiratoire.
2. Régler l'alarme Masque sans fuite à **On**.
3. Boucher les orifices de ventilation du masque avec la main.
4. Appuyer sur **Marche/Arrêt**.  
L'alarme se déclenche après 20 à 40 secondes.

#### **Pour tester l'alarme Ventilation minute basse :**

1. Régler l'alarme VM basse à 10 L/min.
2. Appuyer sur **Marche/Arrêt**.
3. Boucher partiellement l'extrémité ouverte du circuit respiratoire avec la main en maintenant la VM en dessous de 10 L/min.  
L'alarme se déclenche dans un délai de 20 à 40 secondes.

#### **Pour tester l'alarme Apnée :**

1. Régler l'appareil en mode CPAP.
2. Régler l'alarme Apnée à 10 secondes.
3. Appuyer sur **Marche/Arrêt**.
4. Boucher partiellement l'extrémité ouverte du circuit respiratoire avec la main.  
L'alarme se déclenche dans un délai de 10 à 20 secondes.

## **AVERTISSEMENT**

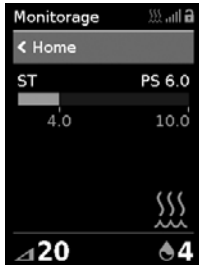
Lorsque plusieurs appareils sont utilisés dans un même environnement, les réglages d'alarme peuvent varier d'un appareil à un autre.



## Démarrage du traitement

1. Inviter le patient à ajuster son masque.
2. Inviter le patient à appuyer sur la touche Marche/Arrêt ou, si la fonction SmartStart est activée, l'inviter à respirer dans son masque.

L'affichage de l'écran **Monitoring** indique que le traitement est en marche.



La barre de pression affiche les pressions inspiratoires et expiratoires en vert. La barre verte s'agrandira et se rétrécira lorsque le patient inspirera et expirera.

L'écran s'éteindra automatiquement après un bref délai. Pour le rallumer, appuyer sur Accueil ou sur la molette de réglage. En cas de panne de courant au cours du traitement, l'appareil redémarrera automatiquement lorsque le courant reviendra.

L'appareil AirCurve 10 comporte un capteur de luminosité qui ajuste la luminosité de l'écran en fonction de la lumière ambiante.

## Arrêt du traitement

1. Inviter le patient à retirer son masque.
2. Inviter le patient à appuyer sur la touche Marche /Arrêt ou, si la fonction SmartStart est activée, le traitement s'arrêtera automatiquement après quelques secondes.

### Remarques :

- Si la fonction de confirmation d'arrêt est activée, un message s'affiche pour demander si l'arrêt du traitement est souhaité. Tourner la molette de réglage pour sélectionner **Oui**, puis appuyer sur la molette pour arrêter le traitement.
- Si la fonction Rampe dégr. est activée, le bouton Marche/Arrêt permettra de la faire démarrer.





Le **rapport relatif au sommeil** présente maintenant un résumé de la séance de traitement.

## Affichage du rapport relatif au sommeil

L'écran **Rapport Somm.** montre la qualité du sommeil et l'état d'étanchéité du masque pour la séance de traitement la plus récente. Tourner la molette pour faire défiler la liste et afficher des données d'utilisation plus détaillées. Les paramètres affichés dépendent du mode thérapeutique.



## Paramètres de l'écran du rapport sur le sommeil

Paramètre	Description
Heures d'utilisation	Nombre d'heures durant lesquelles l'appareil a été utilisé au cours de la dernière séance.
Événements (IAH) par heure	Apnées et hypopnées mesurées par heure pendant une journée. Une apnée correspond à une diminution de plus de 75 % du débit respiratoire pendant au moins 10 secondes. Une hypopnée correspond à une diminution de 50 % du débit respiratoire pendant au moins 10 secondes. L'indice d'apnée (IA) et l'indice d'hypopnée (IAH) sont calculés en divisant le nombre total d'événements survenus par la durée totale de traitement avec port du masque en heures.
Étanchéité masque	 Bon—si la fuite à percentile 70 % est inférieure à 24 l/min.  Le masque doit être ajusté.
Humidificateur	 Humidificateur fixé et fonctionnel.  Anomalie de l'humidificateur, consulter la section Dépannage.
<b>Infos détaillées</b>	
Période	Permet de régler l'intervalle de temps couvert par le <b>Rapport Somm.</b> Les options sont : 1 jour/1 semaine/1 mois/3 mois/6 mois/1 an
Jours d'utilis.	Nombre de jours durant lesquels l'appareil a été utilisé au cours de la période sélectionnée ou depuis la dernière réinitialisation des données d'observance.
Jours 4 h+	Nombre de jours durant lesquels l'appareil a été utilisé pendant plus de 4 heures au cours de la période sélectionnée ou depuis la dernière réinitialisation des données d'observance.
Utilis. moy.	Nombre moyen d'heures par jour durant lesquelles l'appareil a été utilisé au cours de la période sélectionnée.

Paramètre	Description
Heures utilis.	Nombre d'heures durant lesquelles l'appareil a été utilisé au cours de la période sélectionnée ou depuis la dernière réinitialisation des données d'observance.
Pression	Moyenne des pressions inspiratoires au cours de la période sélectionnée (percentile 95 % pour chaque jour; moyenne des valeurs à percentile 95 % pour la période 1 jour).>
Exp. insp.	Moyenne des pressions expiratoires au cours de la période sélectionnée (percentile 95 % pour chaque jour; moyenne des valeurs à percentile 95 % pour la période >1 jour).
Fuite	Moyenne des valeurs à percentile 95 % de fuite au cours de la période sélectionnée pour les jours d'utilisation uniquement.
Vt	Moyenne des valeurs à percentile 50 % de volume courant au cours de la période sélectionnée pour les jours d'utilisation uniquement.
FR	Fréquence respiratoire exprimée sous la forme d'un nombre de respirations par minute (moyenne mobile sur 5 respirations).
VM	Moyenne des valeurs à percentile 50 % de ventilation minute au cours de la période sélectionnée pour les jours d'utilisation uniquement.
Ti	Durée de l'inspiration (c'est-à-dire, le débit respiratoire dans les poumons), exprimée en secondes (moyenne mobile sur 5 respirations).
I/E	I/E est le rapport entre la période inspiratoire et la période expiratoire.
Spont Trig	Pourcentage des respirations déclenchées spontanément, mesurées au cours des 20 dernières respirations.
Spont Cyc	Pourcentage des respirations cyclées spontanément, mesurées au cours des 20 dernières respirations.
IAH	Indice d'apnée-hypopnée—moyenne des IAH au cours de la période sélectionnée. L'IAH et l'IA sont calculés pour les périodes de fuite basse uniquement.
IA total	Indice d'apnée—moyenne des IA totaux au cours de la période sélectionnée.

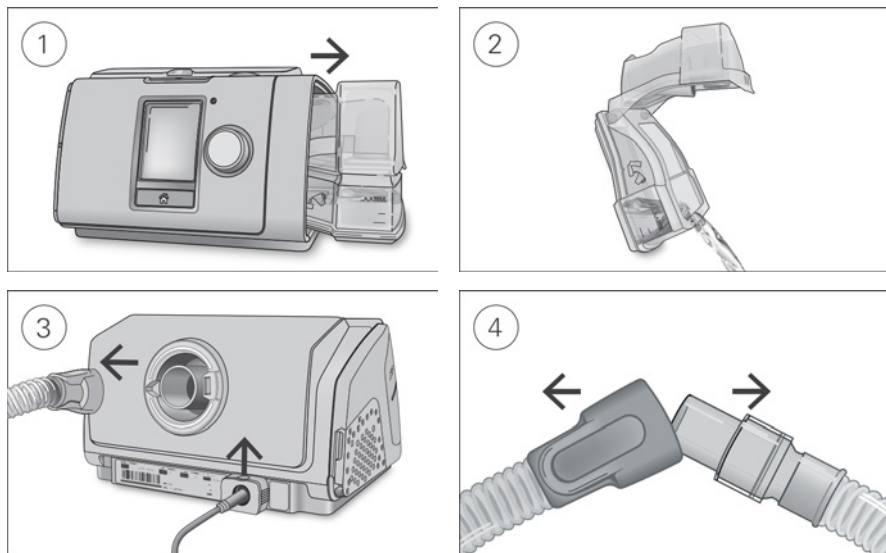
## Nettoyage et entretien

Il est important de nettoyer régulièrement l'appareil AirCurve 10 pour assurer un traitement optimal. Les sections suivantes décrivent comment démonter, nettoyer, vérifier et remonter l'appareil.

### AVERTISSEMENT

Nettoyer régulièrement le circuit respiratoire, le réservoir d'eau et le masque de votre appareil pour recevoir un traitement optimal et pour prévenir la croissance de germes susceptibles de nuire à votre santé.

### Démontage



1. Tenir le réservoir d'eau par le haut et le bas, appuyer légèrement dessus et le tirer hors de l'appareil.
2. Ouvrir le réservoir d'eau et jeter toute l'eau restante.
3. Prendre le manchon du circuit respiratoire et l'enlever délicatement de l'appareil.  
Tenir la pince de retenue et la déplacer vers le haut pour détacher le cordon d'alimentation.
4. Prendre le manchon du circuit respiratoire et l'articulation du masque et les séparer délicatement.

### Nettoyage

L'appareil doit être nettoyé chaque semaine de la façon décrite. Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions détaillées sur le nettoyage du masque.

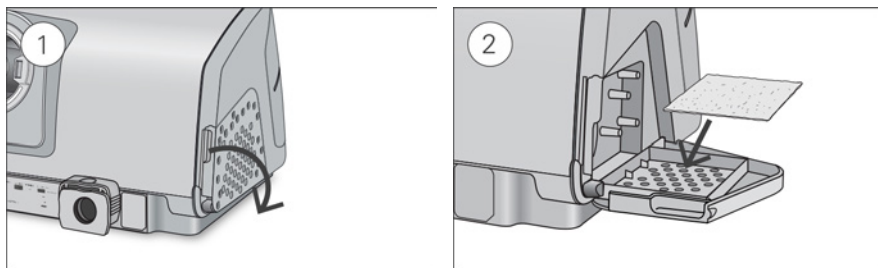
1. Nettoyer le réservoir d'eau et le circuit respiratoire avec de l'eau tiède et un détergent doux.  
Ne pas laver le circuit respiratoire dans un lave-vaisselle ou une laveuse.
2. Rincer soigneusement le réservoir d'eau et le circuit respiratoire et les laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil et de la chaleur.
3. Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un linge sec.

## Vérification

Il faut vérifier périodiquement si le réservoir d'eau, le circuit respiratoire et le filtre à air sont endommagés.

1. Vérifier le réservoir d'eau :
  - Remplacer le réservoir d'eau s'il fuit ou s'il est fissuré, terne ou abîmé.
  - Le remplacer si le joint est fissuré ou déchiré.
  - Enlever les résidus de poudre blanche en utilisant une solution comprenant une mesure de vinaigre domestique pour dix mesures d'eau.
2. Vérifier le circuit respiratoire et le remplacer s'il est troué, déchiré ou fissuré.
3. Vérifier le filtre à air et le remplacer au moins tous les six mois. Le remplacer plus souvent s'il est troué ou s'il est obstrué par de la saleté ou de la poussière.

Pour remplacer le filtre à air :



1. Ouvrir le panneau du filtre à air et retirer le filtre à air usagé.  
Il n'est ni lavable ni réutilisable.
2. Mettre un nouveau filtre à air sur le panneau du filtre à air et fermer le panneau.  
S'assurer que le filtre à air est bien installé en tout temps afin d'éviter que l'eau et la poussière pénètrent dans l'appareil.

## Remontage

Lorsque le réservoir d'eau et le circuit respiratoire sont secs, les pièces peuvent être remontées.

1. Raccorder fermement le circuit respiratoire à la sortie d'air située à l'arrière de l'appareil.
2. Ouvrir le réservoir d'eau et le remplir d'eau distillée à température ambiante jusqu'au repère de niveau d'eau maximal.
3. Fermer le réservoir d'eau et l'insérer sur le côté de l'appareil.
4. Raccorder fermement l'extrémité libre du circuit respiratoire au système de masque assemblé.

## Retraitement

Lorsque l'appareil est utilisé pour plusieurs patients, par exemple dans un laboratoire du sommeil, une clinique ou un hôpital ou au cabinet d'un professionnel de la santé, le réservoir d'eau, la sortie d'air et le circuit respiratoire nettoyables doivent être retraités entre chaque utilisation par un patient.

Si le réservoir d'eau ou le circuit respiratoire sont utilisés par une seule personne à domicile, consulter les instructions relatives au nettoyage présentées dans ce guide ou dans le guide de l'utilisateur.

Le présent document décrit les procédures recommandées et validées par ResMed pour le nettoyage et la désinfection du réservoir d'eau, de la sortie d'air et du circuit respiratoire nettoyables. Toutefois, ces étapes de désinfection peuvent varier d'une région à l'autre et chaque établissement de soins de santé doit consulter ses propres procédures avant de suivre les instructions indiquées dans ce guide.

**Remarque :** Le réservoir d'eau standard ne peut pas être désinfecté. En cas de contamination, il doit être jeté et remplacé par un nouveau réservoir d'eau.

## AVERTISSEMENT

- ResMed ne peut en aucun cas garantir que la modification des procédures indiquées dans ce guide et ses conséquences sur le rendement du produit seront acceptables.
- En cas d'utilisation de détergents, de désinfectants ou d'agents de stérilisation, toujours suivre les instructions du fabricant.
- Risque d'électrocution. Ne pas immerger l'appareil, le module d'alimentation ou le cordon d'alimentation dans de l'eau. Si du liquide est renversé dans l'appareil ou sur celui-ci, débrancher l'appareil et laisser les pièces sécher. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et s'assurer que toutes les pièces sont sèches avant de le rebrancher.

## Désinfection des surfaces

1. Essuyer l'extérieur de l'appareil, écran y compris, les ports accessibles de l'extérieur, le bloc d'alimentation et les accessoires avec un chiffon jetable et du détergent doux ou du désinfectant à l'alcool (voir la liste plus bas).
2. Retirer tout surplus de désinfectant avec un chiffon sec jetable.

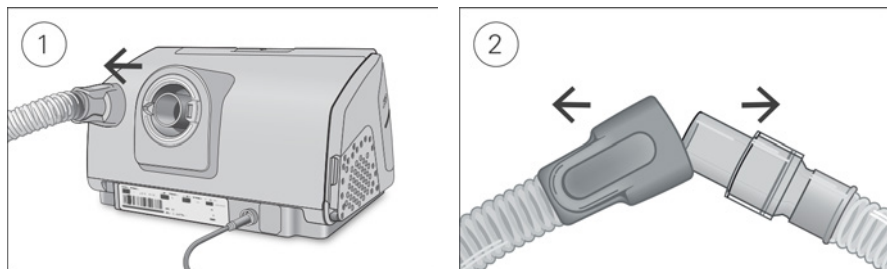
Produits recommandés pour le nettoyage et la désinfection des surfaces :

- Eau tiède et détergent doux, par exemple le détergent à usages multiples Teepol™;
- Nettoyeur à vitres ou autre détergent à surfaces prémélangé;
- Solution d'alcool méthylique;
- Solution d'alcool éthylique à 70 %;
- Solution d'isopropanol à 70-90 %;
- Solution d'eau de Javel à 10 %;
- Lingettes d'isopropyle;
- CaviCide™;
- Mikrozyd®;
- Actichlor™ Plus;
- Terralin®.

**Remarque :** Ces produits ne sont pas nécessairement offerts dans toutes les régions.

## Retraitement du circuit respiratoire

### Déconnexion



1. Prendre le manchon du circuit respiratoire et l'enlever délicatement de l'appareil.
2. Prendre le manchon du circuit respiratoire et l'articulation du masque et les séparer délicatement.

### Décontamination

Avant d'effectuer la désinfection, chaque composant doit être nettoyé et rincé pour retirer toute contamination visible.

1. Nettoyer tous les composants avec une brosse à poils doux pendant une minute en les laissant immergés dans une solution de détergent (voir tableau suivant). Prêter une attention particulière à tous les creux et à toutes les cavités.
2. Faire couler la solution de détergent dans le circuit respiratoire à plusieurs reprises, jusqu'à ce que toute trace de contamination visible ait disparu.
3. Rincer abondamment chaque composant conformément aux instructions du fabricant du détergent.

ResMed a testé les détergents suivants conformément aux instructions du fabricant du détergent :

Détergent	Température de l'eau	SlimLine /Standard	ClimateLineAir
Alconox™ (dilué à 1 %)	Eau chaude (à environ 60 °C ou 140 °F) Eau tiède (à environ 45-60 °C ou 113-140 °F) Eau à température ambiante (à environ 21 °C ou 70 °F)	✓	✓

## Désinfection

Dans les procédures suivantes, une seule désinfection doit être effectuée.

### Désinfection thermique de haut niveau

Pièce	Nombre validé de cycles Eau chaude : 75 °C (167 °F) durant 30 minutes.
SlimLine	20
ClimateLineAir	10
Standard	100

1. Immerger le circuit respiratoire dans un bain d'eau.  
Veiller à ce qu'il n'y ait aucune bulle d'air emprisonnée à l'intérieur du circuit respiratoire.
2. Augmenter la température du bain d'eau à 75 °C (167 °F) pendant 30 minutes. Des températures supérieures pourraient endommager le circuit.
3. Laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil et/ou de la chaleur.

### Désinfection chimique de haut niveau

Pièce	Nombre validé de cycles CIDEX® OPA Ortho-phthalaldéhyde à 0,55 % à température ambiante (environ 20 °C, soit 68 °F) pendant 12 minutes
SlimLine	100
ClimateLineAir	10
Standard	100

1. Faire tremper le circuit respiratoire dans le désinfectant chimique indiqué plus haut.  
Veiller à ce qu'il n'y ait aucune bulle d'air emprisonnée à l'intérieur du circuit respiratoire.
2. Rincer abondamment le circuit respiratoire dans de l'eau potable (cinq litres par ensemble) en l'immergeant complètement pendant une minute au moins.
3. Répéter la procédure de rinçage à l'eau fraîche à deux autres reprises afin d'effectuer trois rinçages au total.
4. Laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil et/ou de la chaleur.

## Inspection

Effectuer une inspection visuelle des composants. En présence d'une quelconque détérioration visible (trous, déchirures, fissures, etc.), les composants doivent être jetés et remplacés. Une légère décoloration peut se produire et est acceptable.

## Rebranchement du circuit respiratoire

Lorsque le circuit respiratoire est sec, il peut être rebranché à l'appareil.

1. Raccorder fermement le circuit respiratoire à la sortie d'air située à l'arrière de l'appareil.
2. Raccorder fermement l'extrémité libre du circuit respiratoire au système de masque assemblé.

## Emballage et entreposage

Entreposer dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil.

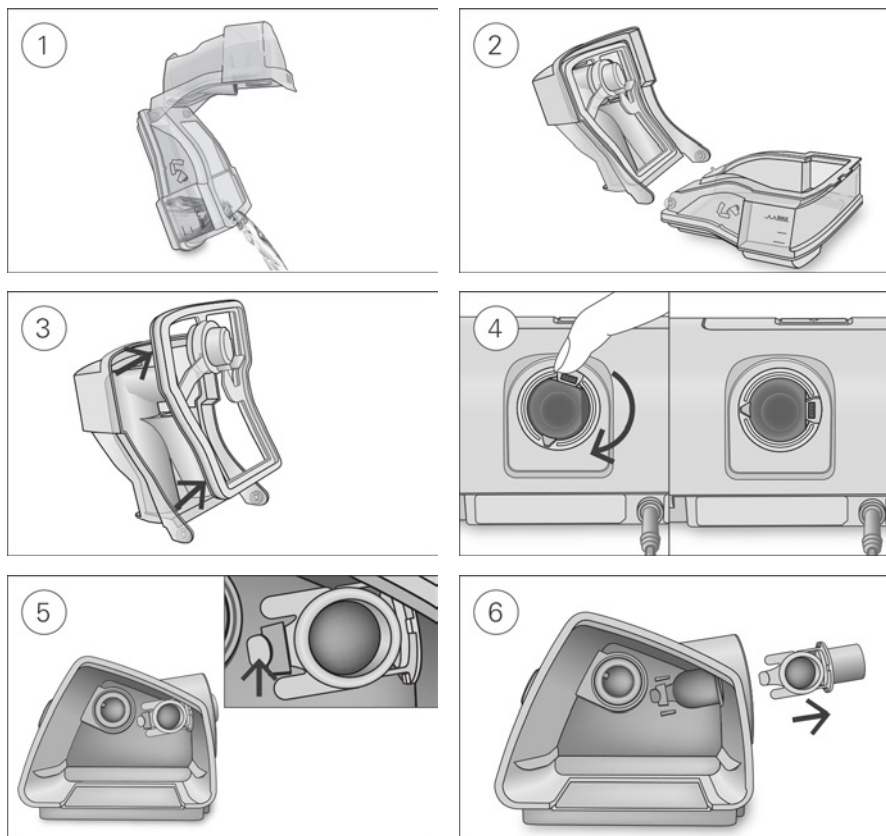
Température d'entreposage : -20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)



## Retraitement du réservoir d'eau et de la sortie d'air

### Démontage

Les instructions suivantes indiquent comment démonter correctement le réservoir d'eau et la sortie d'air nettoyables.



1. Retirer le réservoir d'eau de l'appareil, l'ouvrir et éliminer toute l'eau restante.
2. Maintenir la base du réservoir d'eau, ouvrir complètement le couvercle du réservoir d'eau et tirer dessus de manière à ce qu'il se détache facilement de la base.
3. Retirer le joint du réservoir d'eau du couvercle en tirant dessus.
4. Aligner le pivot de manière à ce que le port du connecteur se trouve à droite. Si le pivot n'est pas dans cette position, vous ne serez pas en mesure de retirer la sortie d'air.
5. Repérer la sortie d'air à l'intérieur de l'appareil et la détacher en appuyant fermement sur le fermoir.
6. Retirer la sortie d'air en tirant dessus pour la faire sortir de la prise de sortie d'air située à l'arrière de l'appareil.

## Décontamination

Avant d'effectuer la désinfection, chaque composant doit être nettoyé et rincé pour retirer toute contamination visible.

1. Nettoyer tous les composants avec une brosse à poils doux pendant une minute en les laissant immergés dans une solution de détergent (voir tableau suivant). Prêter une attention particulière à tous les creux et à toutes les cavités.
2. Rincer abondamment chaque composant conformément aux instructions du fabricant du détergent.

ResMed a testé les détergents suivants conformément aux instructions du fabricant du détergent :

Détergent	Température de l'eau	Réservoir d'eau nettoyable	Sortie d'air
Alconox (dilué à 1 %)	Eau chaude (à environ 60 °C ou 140 °F) Eau tiède (à environ 45-60 °C ou 113-140 °F) Eau à température ambiante (à environ 21 °C ou 70 °F)	✓	✓

## Désinfection

Dans les procédures suivantes, une seule désinfection doit être effectuée.

### Désinfection thermique de haut niveau

Pièce	Nombre validé de cycles
	Eau chaude : 90 °C (194 °F) pendant 1 minute OU 75 °C (167 °F) pendant 30 minutes.
Réservoir d'eau nettoyable	10
Sortie d'air	10

1. Faire tremper les composants démontés dans un bain d'eau chaude à une température de pasteurisation.  
Veiller à ce qu'il n'y ait aucune bulle d'air emprisonnée contre les composants.
2. Laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil et/ou de la chaleur.

### Désinfection chimique de haut niveau

Pièce	Nombre validé de cycles
	CIDEX OPA Ortho-phthalaldéhyde à 0,55 % à température ambiante (environ 20 °C, soit 68 °F) pendant 12 minutes
Réservoir d'eau nettoyable	10
Sortie d'air	10

1. Faire tremper les composants démontés dans le désinfectant chimique indiqué plus haut.  
Veiller à ce qu'il n'y ait aucune bulle d'air emprisonnée contre les composants.
2. Rincer abondamment le réservoir d'eau nettoyable dans de l'eau potable (cinq litres par ensemble) en l'immergeant complètement pendant une minute au moins.
3. Répéter la procédure de rinçage à l'eau fraîche à deux autres reprises afin d'effectuer trois rinçages au total.
4. Laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil et/ou de la chaleur.

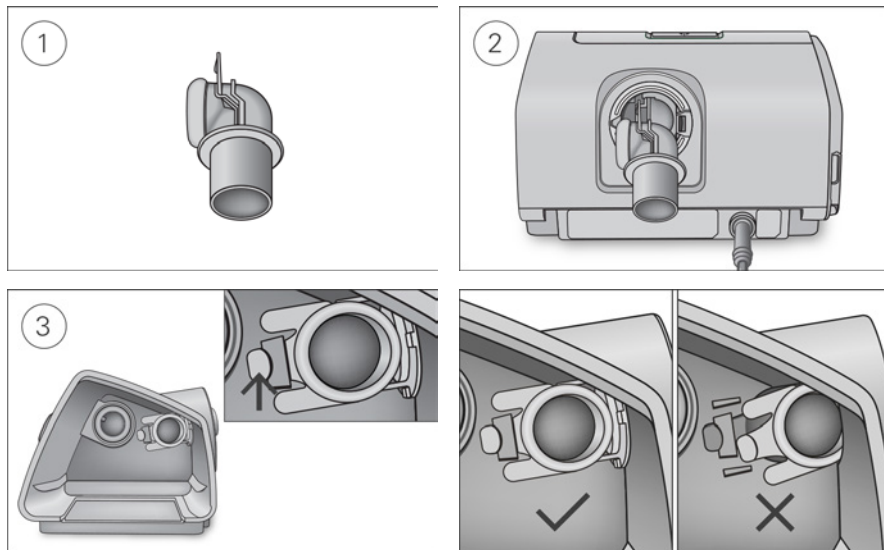
## Inspection

Effectuer une inspection visuelle de tous les composants. En présence d'une quelconque détérioration visible (fissures, craquelures, déchirures, etc.), le réservoir d'eau doit être jeté et remplacé. Une légère décoloration du silicone peut se produire et est acceptable.

## Remontage

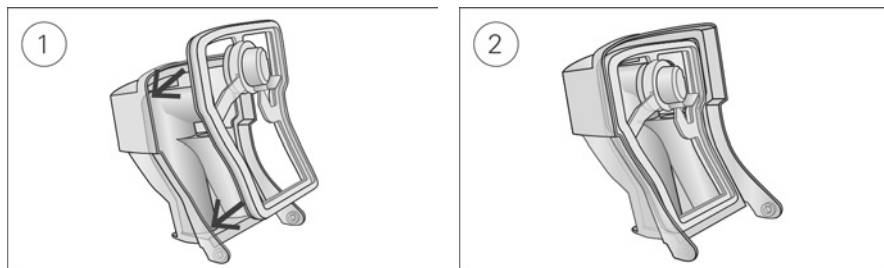
Les instructions suivantes indiquent comment remonter correctement le réservoir d'eau et la sortie d'air.

### Pour remonter la sortie d'air



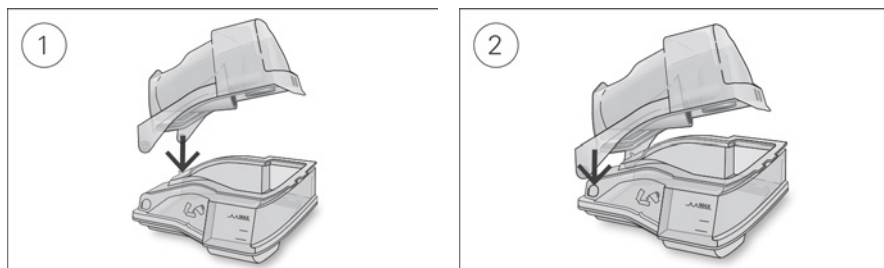
1. Maintenir la sortie d'air en plaçant le joint vers la gauche et le fermail vers l'avant.
2. S'assurer que la sortie d'air est correctement alignée, avant de l'insérer dans la prise prévue à cet effet. Un clic se fera entendre une fois en place.
3. Vérifier si la sortie d'air est correctement insérée, comme le montre l'image.

### Pour insérer le joint du réservoir d'eau :



1. Placer le joint dans le couvercle.
2. Appuyer sur tous les côtés du joint jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Pour remonter le couvercle du réservoir d'eau :



1. Insérer un côté du couvercle dans le trou de centrage de la base.
2. Glisser l'autre côté dans la crête jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### Emballage et entreposage

Entreposer dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil.

Température d'entreposage : -20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)

## Gestion des données et observance du traitement


Pour la gestion de l'observance, l'appareil AirCurve 10 stocke les données de traitement du patient sur l'appareil et a la capacité de les transférer à distance au fournisseur de soins. Les données peuvent être consultées par l'entremise de la solution de gestion de l'observance AirView™ de ResMed.


L'appareil AirCurve 10 stocke aussi les données sur la carte SD. Ces données peuvent être transférées dans le système de gestion de l'observance ResScan™ de ResMed à l'aide d'un lecteur de carte SD.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la gestion de l'observance avec AirView ou ResScan, consulter les manuels fournis avec le logiciel.

### Monitoring à distance

L'appareil AirCurve 10 possède un module de communication par réseau cellulaire qui a la capacité de transmettre automatiquement les données récapitulatives et détaillées sur une base régulière. Il vous permet également de modifier les réglages à distance.

L'icône de puissance du signal sans fil  affichée dans le coin supérieur droit de l'écran indique la puissance du signal. Afin de s'assurer que les données du patient soient bien transmises, inviter le patient à suivre les consignes suivantes :

- Laisser l'appareil branché à l'alimentation secteur en tout temps.
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas en mode Avion.
- Vérifier l'icône Puissance du signal sans fil  pour vérifier si la couverture sans fil est adéquate.

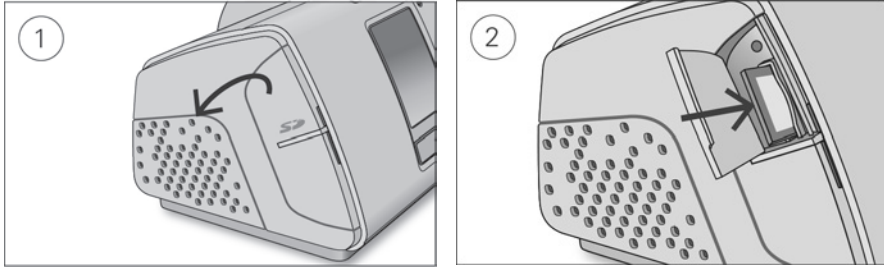
### Remarques :

- Il est possible que les données de traitement ne soient pas transmises si l'appareil est utilisé à l'extérieur du pays ou de la région où il a été acheté.
- Il est possible que les appareils dotés d'un module de communication par réseau cellulaire ne soient pas offerts dans toutes les régions.

## Carte SD

Chaque appareil AirCurve 10 est fourni avec une carte SD déjà insérée et prête à l'emploi. Une fois les données chargées dans ResScan ou AirView à l'aide du lecteur de carte SD, vous pouvez examiner et analyser les données, mettre à jour les réglages du traitement et les transférer à l'appareil du patient à l'aide de la carte SD.

### Pour retirer la carte SD :



1. Ouvrir le panneau de la carte SD.
2. Appuyer sur la carte SD pour la libérer. Retirer la carte SD de l'appareil.

Ne pas retirer la carte SD de l'appareil lorsque la lumière SD clignote.

### Pour insérer la carte SD :

1. Ouvrir le panneau de la carte SD.
2. Poussez la carte SD dans l'appareil jusqu'à ce qu'elle clique.  
Le message suivant s'affichera brièvement : **Préparation de la carte SD en cours, ne pas couper l'alimentation ni retirer votre carte.**

## Stockage des données

L'appareil AirCurve 10 stocke les données récapitulatives telles que l'IAH, les heures d'utilisation totales et la fuite. Les données détaillées telles que le ronflement et le pouls sont stockées sur la carte SD et peuvent être affichées sur ResScan ou AirView. Des données en haute résolution relatives au débit et à la pression sont stockées sur la carte SD.

Les données peuvent être transmises au logiciel de gestion de l'observance soit à distance, à l'aide du module de communication par réseau cellulaire, soit avec la carte SD. Les différentes manières de transmettre les données sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la gestion de l'observance avec AirView ou ResScan, consulter les manuels fournis avec le logiciel.

Type de données	Méthode de transmission			Séances stockées
	Communication par réseau cellulaire vers AirView	Carte SD vers ResScan	Carte SD vers AirView (carte vers le nuage)	
Données récapitulatives (données d'observance)	✓	✓	✓	365
Données détaillées	✓	✓	✓	
Données à haute résolution relatives au débit et à la pression (25 Hz – toutes les 40 ms)		✓		Limitées par l'utilisation et la capacité de stockage de la carte SD
Registre des alarmes		✓		

Les données détaillées sont stockées sur la carte SD et peuvent être affichées sur ResScan ou AirView. Voici des exemples de données détaillées disponibles.

### Données détaillées

Paramètre	Taux d'échantillonnage	
	ResScan	AirView
Événements d'apnée, d'hypopnée ou de désaturation	apériodique	apériodique
Pression inspiratoire et expiratoire (cm H <sub>2</sub> O/hPa)	1/2 Hz (2 sec)	1 min
Fuite (l/min)	1/2 Hz (2 sec)	1 min
Fréquence respiratoire (RPM)	1/2 Hz (2 sec)	1 min
Volume courant (ml)	1/2 Hz (2 sec)	1 min
Ventilation par minute (l/min)	1/2 Hz (2 sec)	1 min
Respirations déclenchées et cyclées spontanément	-	1 min
Saturation en oxygène (SpO <sub>2</sub> )—si un adaptateur d'oxymètre est connecté	1 Hz (1 sec)	1 min

### Mise à niveau du logiciel

L'appareil comporte une fonction de mise à niveau du logiciel. Lorsqu'une mise à niveau du logiciel est en cours, l'écran clignotera pendant environ 10 minutes.

# Gestion des soins du patient

La section suivante a été conçue pour vous aider dans la gestion des soins de vos patients.

## Menu Patient


Dans le menu Patient, deux types de niveau d'accès sont possibles : Accès limité et Accès maximal.

L'option Accès limité est conçue pour simplifier l'utilisation de l'appareil et la navigation des menus pour les patients. Il s'agit d'un choix simple pour les patients qui ne veulent pas gérer les réglages et la navigation des menus. Elle fournit un accès aux fonctions de confort les plus importantes comme Dur. rampe, Niv. d'Humidité (en cas d'utilisation d'un humidificateur) et Exéc. Ajus. masque.

Toutefois, en activant l'accès maximal, vous pouvez permettre aux patients qui se consacrent pleinement à leur traitement d'accéder aux fonctions supplémentaires pour contrôler d'autres réglages relatifs au traitement, notamment la modification du type de masque, la fonction Rampe dégr., SmartStart et Lancer préchauffage (si l'humidificateur est disponible).

L'accès maximal peut être activé à partir du menu Réglages. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le menu Patient, voir le guide de l'utilisateur.

## Données de traitement

Si vous souhaitez utiliser un module de communication sans fil, informez les patients de vérifier l'icône de puissance du signal sans fil  une fois leur appareil configuré à la maison. L'icône indique la puissance de la couverture en affichant un certain nombre de barres. Plus le nombre de barres est élevé, plus le signal est puissant.

## Voyage

Les patients peuvent emporter leur appareil AirCurve 10 avec eux en tout temps. Informer les patients des points suivants :

- Utiliser le sac de transport fourni pour éviter d'endommager l'appareil.
- Vider le réservoir d'eau et le ranger séparément dans le sac de transport.
- S'assurer que le patient possède le cordon d'alimentation appropriée à sa destination de voyage. Pour plus de renseignements sur l'achat, communiquer avec le représentant ResMed.
- Si une batterie externe est utilisée, l'humidificateur doit être éteint afin de maximiser l'autonomie de la batterie. Pour ce faire, mettre le **Niv. d'Humidité** à Off.

## Voyage en avion

L'appareil AirCurve 10 peut être pris à bord, comme bagage à main. Les appareils médicaux ne comptent pas dans le calcul de la limite imposée pour les bagages à main.

L'appareil AirCurve 10 peut être utilisé en avion, puisqu'il est conforme aux exigences de la Federal Aviation Administration (FAA). Une lettre de conformité pour le voyage en avion peut être téléchargée et imprimée au [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

Lorsque l'appareil est utilisé en avion :

- S'assurer que le réservoir d'eau est complètement vide et qu'il est inséré dans l'appareil. L'appareil ne fonctionnera pas si le réservoir d'eau n'est pas installé.
- Allumer le **mode Avion** (pour obtenir des instructions, consulter le guide de l'utilisateur).



## ATTENTION

Ne pas utiliser l'appareil en avion s'il y a de l'eau dans le réservoir d'eau en raison du risque d'inhalation d'eau en cas de turbulence.




# Dépannage



En cas de problème, tenter de suivre les suggestions. S'il est impossible de résoudre le problème, communiquer avec votre distributeur local ou avec le bureau ResMed. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil.

## Dépannage général

Problème/Cause possible	Solution
<b>Il y a une fuite d'air provenant du masque</b>	
Le masque n'est peut-être pas ajusté correctement.	S'assurer que le masque est correctement ajusté. Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur l'ajustement du masque ou utiliser la fonction Ajust. masque pour vérifier l'ajustement et l'étanchéité du masque.
<b>Le patient a le nez sec ou bouché</b>	
L'humidité est peut-être réglée à un niveau trop bas.	Ajuster le niveau d'humidité.  Si un circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir est utilisé, consulter le guide de l'utilisateur de ClimateLineAir.
<b>Des gouttelettes d'eau se trouvent dans le masque et dans le circuit respiratoire</b>	
L'humidité est peut-être réglée à un niveau trop élevé.	Ajuster le niveau d'humidité.  Si un circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir est utilisé, consulter le guide de l'utilisateur de ClimateLineAir.
<b>Le patient commence à avoir la bouche très sèche</b>	
Il est possible que de l'air s'échappe de la bouche du patient.	Augmenter le niveau d'humidité.  L'utilisation d'une mentonnière pour maintenir la bouche fermée ou d'un masque facial complet pourrait être nécessaire.
<b>Le patient a la sensation que la quantité d'air provenant de l'appareil est excessive</b>	
La fonction de rampe est peut-être désactivée.	Utiliser l'option Durée de rampe.
<b>Le patient a la sensation que la quantité d'air provenant de l'appareil n'est pas suffisante</b>	
La fonction de rampe est peut-être en cours  .	Attendre que la pression d'air se forme ou désactiver la durée de rampe.
La fonction Ramp Dégressive est peut-être en cours  .	Appuyer sur Marche/Arrêt pour arrêter le traitement puis appuyer sur Marche/Arrêt pour recommencer et poursuivre le traitement.
Un masque sans fuite est utilisé.	Utiliser uniquement un masque ventilé.
Les orifices de ventilation sont peut-être obstrués.	S'assurer que la ventilation est suffisante. Déboucher les orifices de ventilation si nécessaire.
Une EPAP faible avec de l'oxygène d'appoint peut entraîner le déclenchement inapproprié de cette alarme sur un masque ventilé.	Augmenter l'EPAP.



Problème/Cause possible	Solution
<b>Aucun affichage</b>	
Le rétroéclairage de l'écran s'est peut-être éteint. Il s'éteint automatiquement après un bref délai.	Appuyer sur Accueil ou sur la molette de réglage pour le rallumer.
L'alimentation n'est peut-être pas branchée.	Brancher le module d'alimentation et s'assurer que la fiche est insérée complètement.  Remarque : l'attache de retenue doit être en position ouverte au moment d'insérer la fiche. Pour obtenir les instructions, consulter la section Installation.
<b>Le traitement a été arrêté, mais l'appareil souffle toujours de l'air</b>	
L'appareil se refroidit.	L'appareil souffle une petite quantité d'air afin d'éviter la formation de condensation dans le circuit respiratoire. Il arrêtera automatiquement après 20 minutes.
<b>Le réservoir d'eau fuit</b>	
Le réservoir d'eau n'est peut-être pas bien monté.	Vérifier que le réservoir d'eau n'est pas endommagé et le remonter correctement.
Le réservoir d'eau est peut-être endommagé ou fissuré.	Remplacer le réservoir d'eau.
<b>Le rapport sur le sommeil pour l'humidificateur indique </b>	
Humidificateur défectueux	Communiquer avec votre distributeur local ResMed ou avec les bureaux de ResMed.
<b>Les données thérapeutiques du patient n'ont pas été transmises</b>	
La couverture sans fil est peut-être mauvaise.	Inviter le patient à placer l'appareil dans une zone de couverture (p. ex., sur sa table de chevet et pas dans un tiroir ou sur le plancher) et dans un endroit éloigné de tout autre appareil de communication. L'icône d'intensité du signal sans fil  indique que la couverture est bonne lorsque toutes les barres sont affichées et une mauvaise couverture lorsqu'un nombre inférieur de barres est affiché.
L'icône Aucune connexion sans fil  apparaît en haut à droite de l'écran. Aucun réseau sans fil n'est disponible.	Informez le patient que les données thérapeutiques peuvent être envoyées à l'aide de la carte SD.
L'appareil est peut-être en Mode Avion.	Éteindre le Mode Avion, voir Voyager en avion.
<b>SmartStart est activé, mais l'appareil ne démarre pas automatiquement lorsque le patient respire dans le masque</b>	
La respiration n'est pas assez profonde pour déclencher SmartStart.	Pour démarrer le traitement, inspirer et expirer profondément dans le masque, avant de respirer normalement.  Appuyer sur Démarrer.
Il y a une fuite excessive.	Ajuster le masque et les attaches.  Le circuit respiratoire n'est peut-être pas raccordé correctement. Les fixer fermement aux deux extrémités.

Problème/Cause possible	Solution
<b>SmartStart est activé, mais l'appareil ne s'arrête pas automatiquement lorsque le patient retire le masque</b>	
Masque non compatible en cours d'utilisation.	Utiliser uniquement un équipement recommandé par ResMed.  Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec ResMed ou consulter le site <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a> .  Si le patient utilise un masque narinaire avec une pression prescrite inférieure à 7 cm H <sub>2</sub> O (7 hPa), SmartStart ne fonctionnera pas et doit être désactivé.
Un masque pédiatrique avec une pression prescrite inférieure à 8 cm H <sub>2</sub> O (8 hPa) est utilisé.	Désactiver SmartStart.
<b>Affiche le message : Carte lecture seule, veuillez enlever, déverr. et réinsérer carte SD</b>	
Le loquet de la carte SD est peut-être en position verrouillée (lecture seule).	Déplacer le loquet de la carte SD de la position verrouillée  à la position d'écriture  et réinsérer la carte.
<b>Affiche le message : La date et l'heure ne peuvent pas être passées.</b>	
La date et l'heure n'ont pas été réglées avant l'enregistrement des données.	Sélectionner Effacer données dans <b>Réglages</b> . Une fois les données effacées, régler correctement la date et l'heure locales.

## Dépannage relatif aux alarmes

Les renseignements indiqués ci-dessous sont basés sur les réglages d'alarme appropriés pour le traitement du patient. Lorsqu'une alarme réglable se déclenche, vérifier de nouveau les réglages de l'alarme.

Problème/Cause possible	Solution
<b>L'affichage disparaît et une alarme se déclenche.</b>	
Coupure de courant	Retirer le masque du patient et éteindre l'oxygène d'appoint (s'il y a lieu) jusqu'à ce que le courant revienne.
Le cordon d'alimentation est déconnecté ou l'alimentation secteur a été éteinte pendant le traitement.	S'assurer que le cordon d'alimentation est connecté et que l'interrupteur d'alimentation secteur (s'il y a lieu) est en position Marche.
<b>Affiche le message : Fuite importante détectée, vérifiez réservoir, son joint ou capot latéral</b>	
Le réservoir d'eau n'est peut-être pas installé correctement.	S'assurer que le réservoir d'eau est installé correctement.
Le joint du réservoir d'eau n'est peut-être pas inséré correctement.	Ouvrir le réservoir d'eau et vérifier que le joint est inséré correctement.
<b>Affiche le message : Fuite élevée détectée, branchez votre circuit</b>	
Le circuit respiratoire n'est peut-être pas raccordé correctement.	Vérifier que le circuit respiratoire est raccordé fermement aux deux extrémités.

<b>Problème/Cause possible</b>	<b>Solution</b>
Le masque n'est peut-être pas ajusté correctement.	S'assurer que le masque est correctement ajusté. Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur l'ajustement du masque ou utiliser la fonction Ajust. masque pour vérifier l'ajustement et l'étanchéité du masque.
<b>Affiche le message : Circuit respiratoire bouché, veuillez le vérifier</b>	
Le circuit respiratoire est peut-être obstrué.	Vérifier le circuit respiratoire et retirer tout élément qui l'obstrue. Appuyer sur la molette pour effacer le message, puis appuyer sur Marche/Arrêt pour relancer l'appareil.
<b>Affiche le message : Fuite détectée, vérifiez le montage système et toutes les connexions</b>	
Le masque n'est peut-être pas ajusté correctement.	S'assurer que le masque est correctement ajusté. Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur l'ajustement du masque ou utiliser la fonction Ajust. masque pour vérifier l'ajustement et l'étanchéité du masque.
<b>Affiche le message : Aucune donnée de SpO<sub>2</sub>, vérifiez la fixation du capteur de l'oxymètre au module ou au doigt</b>	
Le capteur de l'oxymètre n'est pas correctement branché.	S'assurer que le capteur de l'oxymètre est correctement connecté au module et au doigt du patient.
Le capteur de l'oxymètre est peut-être défectueux.	Si le message apparaît de manière répétée, il se peut que le capteur de l'oxymètre soit défectueux. Remplacer l'oxymètre.
<b>Affiche le message : Masque sans fuite détecté, utilisez masque à fuites ou débloquez orifices ventilation</b>	
Un masque sans fuite est utilisé.	Utiliser uniquement un masque ventilé.
Les orifices de ventilation sont peut-être obstrués.	S'assurer que la ventilation est suffisante. Déboucher les orifices de ventilation si nécessaire.
Une EPAP faible avec de l'oxygène d'appoint peut entraîner le déclenchement inapproprié de cette alarme sur un masque ventilé.	Augmenter l'EPAP.
<b>Affiche le message : Erreur système. Voir manuel utilisateur, section Erreur 004</b>	
L'appareil a peut-être été laissé dans un environnement chaud.	Laissez le refroidir avant de le réutiliser. Débrancher puis rebrancher le module d'alimentation pour redémarrer l'appareil.
Le filtre à air est peut-être obstrué.	Vérifier le filtre à air et le remplacer s'il est obstrué. Débrancher puis rebrancher le module d'alimentation pour redémarrer l'appareil.
Le circuit respiratoire est peut-être obstrué.	Vérifier le circuit respiratoire et retirer tout élément qui l'obstrue. Appuyer sur la molette pour effacer le message, puis appuyer sur Marche/Arrêt pour relancer l'appareil.
Il y a peut-être de l'eau dans le circuit respiratoire.	Vider l'eau du circuit respiratoire. Débrancher puis rebrancher le module d'alimentation pour redémarrer l'appareil.

Problème/Cause possible	Solution
<b>Affiche le message : Erreur système. Voir manuel utilisateur, section Erreur 022</b>	
Le cordon d'alimentation n'est peut-être pas correctement inséré dans l'appareil.	Retirer le cordon d'alimentation de l'appareil et le réinsérer. S'assurer que le cordon d'alimentation est entièrement inséré dans l'appareil.  Remarque : la pince de retenue doit être en position ouverte au moment d'insérer la fiche. Pour obtenir les instructions, consulter la section Installation.  Si le problème persiste, communiquer avec votre distributeur local ResMed ou avec le bureau ResMed. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil.
<b>Tous les autres messages d'erreur, par exemple, Erreur système. Voir manuel utilisateur, section Erreur 0XX</b>	
Une erreur irréparable s'est produite sur l'appareil.	Communiquer avec votre distributeur local ResMed ou avec les bureaux de ResMed. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil.

## Avertissements et précautions d'ordre général

### AVERTISSEMENT

- Veiller à installer le circuit respiratoire de façon à éviter qu'il s'enroule autour de la tête ou du cou.
- S'assurer que le cordon d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.
- Tenir le cordon d'alimentation à l'écart de toute surface chaude.
- Si vous remarquez tout changement inexplicable dans la performance de l'appareil, si l'appareil produit des sons inhabituels, si vous échappez ou manipulez incorrectement l'appareil ou le module d'alimentation ou si le boîtier est brisé, cessez l'utilisation de l'appareil et communiquez avec le centre de service ResMed de votre région.
- Ne pas essayer d'ouvrir ou de modifier l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un technicien agréé ResMed uniquement.
- Risque d'électrocution. Ne pas immerger l'appareil, le module d'alimentation ou le cordon d'alimentation dans de l'eau. Si du liquide est renversé dans l'appareil ou sur celui-ci, débrancher l'appareil et laisser les pièces sécher. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et s'assurer que toutes les pièces sont sèches avant de le rebrancher.
- Ne pas fumer ni approcher de flamme nue de l'appareil lors de l'utilisation d'oxygène d'appoint.
- Toujours s'assurer que l'appareil est en marche et que le débit d'air généré avant l'alimentation en oxygène est en marche. Toujours éteindre l'alimentation en oxygène avant d'éteindre l'appareil d'aide inspiratoire afin d'éviter que l'oxygène inutilisé s'accumule dans l'appareil et crée un risque d'incendie.
- Ne pas effectuer de tâches d'entretien lorsque l'appareil est en fonction.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à côté d'autres pièces d'équipement ou empilé sur d'autres pièces d'équipement. S'il est impossible de l'utiliser autrement, assurez-vous que l'appareil fonctionne normalement lorsqu'il est placé à l'endroit où il sera utilisé.
- Il est déconseillé d'utiliser des accessoires autres que ceux qui sont indiqués dans ce manuel. Ils risquent d'augmenter les émissions ou de réduire l'immunité de l'appareil.

- Vérifier régulièrement que le filtre antibactérien ne présente aucun signe d'humidité ou d'autres contaminants, en particulier au cours de la nébulisation ou de l'humidification. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une résistance accrue du système respiratoire.
- L'appareil AirCurve 10 ST-A n'a pas été testé ni certifié pour une utilisation à proximité d'un appareil de radiographie, de tomodensitométrie ou d'IRM. Ne pas approcher l'appareil AirCurve 10 ST-A à moins de 4 m (13 pi) d'un appareil de radiographie ou de tomodensitométrie. Ne jamais placer l'appareil AirCurve 10 ST-A dans une zone magnétique.
- Il ne faut pas modifier les réglages thérapeutiques à distance pour les patients en milieu hospitalier.

## ATTENTION

- Utiliser uniquement des pièces et des accessoires de ResMed avec l'appareil. L'utilisation de pièces ne provenant pas de ResMed peut diminuer l'efficacité du traitement et/ou endommager l'appareil.
- Avec cet appareil, utiliser uniquement les masques avec évent (avec fuite intentionnelle) recommandés par ResMed ou par le médecin prescripteur. La mise en place d'un masque sans que l'appareil souffle de l'air peut entraîner une réinhalation de l'air expiré. S'assurer que les orifices de ventilation du masque sont libres et ne sont pas obstrués, pour maintenir l'influx d'air frais dans le masque.
- Veiller à placer l'appareil de façon à éviter que quelqu'un puisse buter dedans, le faire tomber ou se prendre les pieds dans le cordon d'alimentation.
- L'obstruction du circuit respiratoire et/ou de l'entrée d'air de l'appareil pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.
- S'assurer que la zone autour de l'appareil est sèche et propre et enlever la literie, les vêtements ou autres objets qui pourraient bloquer l'entrée d'air ou couvrir le module d'alimentation.
- Ne pas placer l'appareil sur le côté pour éviter l'accumulation d'eau dans l'appareil.
- Une mauvaise configuration du système peut engendrer une mauvaise lecture de la pression du masque. Assurez-vous que le système soit correctement installé.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel, de chlore, d'alcool, de solutions parfumées, de savons hydratants ou antibactériens ou d'huiles parfumées pour nettoyer l'appareil, le réservoir d'eau ou le circuit respiratoire. Ces solutions risquent d'endommager l'humidificateur ou de nuire à son fonctionnement et de réduire la durée de vie des produits.
- Si l'humidificateur est utilisé, toujours placer l'appareil sur une surface plane à un niveau inférieur à celui de la tête du patient afin d'éviter que le masque et le circuit respiratoire se remplissent d'eau.
- Ne pas trop remplir le réservoir d'eau sans quoi de l'eau risque de s'écouler dans l'appareil et dans le circuit respiratoire.
- Laisser le réservoir refroidir pendant dix minutes avant de le manipuler afin de laisser l'eau refroidir et de s'assurer que le réservoir n'est pas trop chaud au toucher.
- Vérifier que le réservoir est vide avant de transporter l'appareil.

# Caractéristiques techniques

Les unités sont exprimées en cm H<sub>2</sub>O et en hPa. 1 cm H<sub>2</sub>O est égal à 0,98 hPa.

---

## Module d'alimentation 90 W

Calibre de signal d'entrée CA :	100–240 V, 50–60 Hz 1,0–1,5 A, classe II 115 V, 400 Hz 1,5 A, classe II (courant nominal pour une utilisation en avion)
Tension de sortie CC :	24 V $\overline{\text{---}}$ 3,75 A
Consommation de courant typique :	53 W (57 VA)
Consommation énergétique maximale :	104 W (108 VA)

---

## Conditions ambiantes

Température de fonctionnement :	de +5 °C à +35 °C (+41 °F à +95 °F) <b>Remarque :</b> La température du débit d'air produit par cet appareil de thérapie et inspiré par le patient peut être supérieure à la température ambiante. En cas d'exposition à une température ambiante extrême (40 °C/104 °F), l'appareil reste sécuritaire.
Humidité de fonctionnement :	de 10 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation)
Altitude de fonctionnement :	du niveau de la mer à 2 591 m (8 500 pi); intervalle de pression d'air de 1 013 hPa à 738 hPa
Température de stockage et de transport :	-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)
Humidité de stockage et de transport :	de 5 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation)

---

## Compatibilité électromagnétique

L'appareil AirCurve 10 est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément à IEC 60601-1-2:2014, pour les environnements commerciaux et résidentiels et pour l'industrie légère. Il est recommandé que les appareils de communications mobiles soient gardés à au moins 1 m de l'appareil.

Pour obtenir de plus amples détails, consulter la Directive et déclaration du fabricant - Section Émissions et immunité électromagnétiques.

---

## Classification IEC 60601-1:2005

Classe II (double isolation), type BF, indice de protection contre la pénétration de liquides IP22.

---

## Capteurs

Capteurs de pression :	Intégrés à la sortie de l'appareil, type de pression relative analogique, de -5 à +45 cm H <sub>2</sub> O (-5 à +45 hPa)
Capteur de débit :	Intégré à l'entrée de l'appareil, type numérique de débit massique, de -70 à +180 L/min

---

## Pression maximale délivrée en cas de défaillance dans des conditions uniformes de fonctionnement

L'appareil s'éteindra en cas de défaillance unique si la pression en conditions uniformes de fonctionnement est supérieure à : 30 cm H<sub>2</sub>O pendant plus de 6 s ou 40 cm H<sub>2</sub>O pendant plus de 1 s.

---

## Volume sonore

Niveau de pression mesuré conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 (mode CPAP) :

SlimLine :	25 dBA avec une incertitude de 2 dBA
Standard :	25 dBA avec une incertitude de 2 dBA
Avec circuit SlimLine ou Standard et humidification :	27 dBA avec une incertitude de 2 dBA
Niveau de puissance mesuré conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 (mode CPAP) :	
SlimLine :	33 dBA avec une incertitude de 2 dBA
Standard :	33 dBA avec une incertitude de 2 dBA
Avec circuit SlimLine ou Standard et humidification :	35 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Valeurs d'émission sonore à deux chiffres déclarées conformément à la norme ISO 4871:1996.

## Réglage du volume de l'alarme

Faible (nominal 54 dBA), moyen (nominal 60 dBA), élevé (nominal 73 dBA)

---

### Physique – appareil et réservoir d'eau

Dimensions (H x L x l) :	116 mm x 255 mm x 150 mm (4,57 po x 10,04 po x 5,91 po)
Sortie d'air (conforme à la norme ISO 5356-1:2004)	22 mm
Poids (appareil et réservoir d'eau standard) :	1336 g (47,1 oz)
Poids (appareil et réservoir d'eau nettoiyable) :	1336 g (47,1 oz)
Boîtier :	Thermoplastique ignifuge
Capacité en eau :	Jusqu'au repère de niveau maximal 380 ml
Matériau, réservoir d'eau standard :	Plastique moulé par injection, acier inoxydable et joint de silicone
Matériau, réservoir d'eau nettoiyable :	Plastique moulé par injection, acier inoxydable et joint de silicone

---

### Température

Température maximale de la plaque chauffante :	68 °C (154 °F)
Coupe-circuit :	74 °C (165 °F)
Température maximale du gaz :	≤ 41 °C (≤ 106 °F)

---

### Filtre à air

Standard :	Matériel : Fibre de polyester non tissée Captation moyenne : >75 % pour la poussière de ~7 microns
Hypoallergénique :	Matériel : Fibres acryliques et de polypropylène dans un support en polypropylène Efficacité : >98 % pour la poussière de ~7-8 microns; >80 % pour la poussière de 0,5 micron

---

### Utilisation en avion

ResMed confirme que cet appareil est conforme aux exigences de la Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, section 21, catégorie M) pour tout ce qui touche au transport aérien.

---

### Module sans fil

Technologie utilisée :	CDMA (États-Unis seulement), 3G (États-Unis et Canada seulement) 2G GSM (toutes les régions en dehors des États-Unis et du Canada)
Fréquences :	CDMA (850/1900 MHz) 3G (850/900/1700/1800/1900/2100 MHz) 2G (850/900/1800/1900 MHz)
Puissance de sortie RF max :	CDMA 24,5 dBm 3G 33,0 dBm 2G 33,0 dBm

---

### ID de la FCC : 2ACHL-A10STACD, 2ACHL-A10STA3G

#### IC : 9103A-A10STA3G

L'appareil AirCurve 10 est conforme aux règlements de la FCC et d'Industrie Canada.

L'appareil AirCurve 10 doit être utilisé à une distance minimale de 2 cm (0,8 po) du corps au cours de son fonctionnement.

Le site [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices) contient des renseignements supplémentaires au sujet de l'observance des règlements de la FCC et d'IC applicables à ce dispositif.

---

### Calibre de pression de fonctionnement

S, ST, T, PAC, iVAPS :	3 à 30 cm H <sub>2</sub> O
CPAP	4 à 20 cm H <sub>2</sub> O

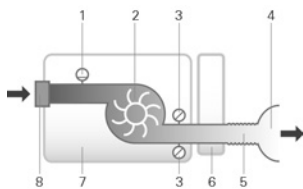
---

## Oxygène d'appoint

Débit maximal :

15 L/min (S, ST, T, PAC, CPAP), 4 L/min (iVAPS)

## Trajectoire de l'air



1. Capteur de débit
2. Turbine
3. Capteur de pression
4. Masque
5. Circuit respiratoire
6. Réservoir d'eau
7. Appareil
8. Filtre d'entrée

## Durée de vie théorique

Appareil, module d'alimentation :

5 ans

Réservoir d'eau lavable :

2,5 ans

Réservoir d'eau standard, circuit respiratoire :

6 mois

## Position de l'opérateur

L'appareil est conçu pour être utilisé à une distance égale à un bras. L'opérateur devrait se positionner en vue d'obtenir une ligne visuelle à un angle de 30 degrés par rapport à l'axe perpendiculaire de l'écran.

## Rendement de l'humidificateur

Pression du masque cm H <sub>2</sub> O (hPa)	Valeur nominale de HR de sortie, %		Valeur nominale de l'humidité absolue de sortie du système <sup>1</sup> , à la pression et à la température corporelles et saturé de vapeur d'eau (BTPS) <sup>2</sup>	
	Réglage 4	Réglage 8	Réglage 4	Réglage 8
3	85	100	6	>10
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10
25	85	90	6	>10
30	85	90	6	>10

<sup>1</sup> HA – Humidité absolue en mg/l

<sup>2</sup> BTPS - de l'anglais Body Temperature Pressure Saturated (à la pression et à la température corporelles et saturé de vapeur d'eau)

## Circuit respiratoire

Circuit respiratoire	Matériel	Longueur	Diamètre intérieur
ClimateLineAir	Plastique flexible et composants électriques	2 m (6 pi 6 po)	15 mm (0,6 po)
ClimateLineAir Oxy	Plastique flexible et composants électriques	1,9 m (6 pi 4 po)	19 mm (0,75 po)
SlimLine	Plastique flexible	1,8 m (6 pi)	15 mm (0,6 po)
Standard	Plastique flexible	2 m (6 pi 6 po)	19 mm (0,75 po)
3 m	Plastique flexible	3 m (9 pi 10 po)	19 mm (0,75 po)

Coupe-circuit de la température du circuit respiratoire chauffant :  $\leq 41$  °C ( $\leq 106$  °F)

## Remarques :

- Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.
- L'extrémité du connecteur électrique du circuit respiratoire chauffant n'est compatible qu'avec la sortie d'air de l'appareil et ne doit pas être fixée au masque.
- Ne pas utiliser de circuits respiratoires conductifs d'électricité ou antistatiques.
- Les valeurs de température et d'humidité relative indiquées ne sont pas mesurées.



## Valeurs affichées

Valeur	Plage	Résolution d'affichage
Capteur de pression à la sortie d'air :		
Pression du masque	3–30 cm H <sub>2</sub> O	0,1 cm H <sub>2</sub> O
Valeurs dérivées du débit :		
Fuite	0–120 l/min	1 l/min
Volume courant	0–4 000 ml	1 ml
Fréquence respiratoire	0–50 BPM	1 BPM
Ventilation minute	0–30 l/min	0,1 l/min
Ti	0,1–4,0 s	0,1 s
Rapport I/E	1:100–2:1	0.1
Valeur	Précision <sup>1</sup>	
Mesure de la pression <sup>1</sup> :		
Pression du masque <sup>2</sup>	±[0,5 cm H <sub>2</sub> O (0,5 hPa) + 4 % de la valeur mesurée]	
Débit et valeurs dérivées du débit <sup>1</sup> :		
Débit	±6 l/min ou 10 % de la lecture, selon la valeur la plus élevée, à un débit positif situé entre 0 et 150 l/min	
Fuite <sup>2</sup>	±12 l/min ou 20 % de la lecture, selon la valeur la plus élevée, à un débit situé entre 0 et 60 l/min	
Volume courant <sup>2,3</sup>	±20 %	
Fréquence respiratoire <sup>2,3</sup>	±1,0 BPM	
Ventilation minute <sup>2,3</sup>	±20 %	

<sup>1</sup> Les résultats sont exprimés en STPD (de l'anglais Standard Temperature and Pressure, Dry; Température et pression ambiantes, sèches). 101,3 kPa à une température de fonctionnement de 20 °C (68 °F), sèche.

<sup>2</sup> La précision peut être réduite par la présence de fuites, d'oxygène d'appoint, de volumes courants <100 ml ou de ventilation minute <3 l/min.

<sup>3</sup> La précision des mesures est validée selon la norme ISO 10651-6:2004 pour les dispositifs d'assistance ventilatoire à domicile (figure 101 et tableau 101) en utilisant des débits nominaux des orifices de ventilation du masque ResMed.

## Incertitude de mesure du système

Conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015, l'incertitude de mesure de l'équipement d'essai du fabricant est la suivante :

Pour les mesures du débit	± 1,5 L/min ou 2,7 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures du volume (< 100 mL)	± 5 mL ou 6 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures du volume ( 100 mL)	± 20 mL ou 3 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures de la pression	± 0,15 cm H <sub>2</sub> O (0,15 hPa)
Pour les mesures de la durée	± 10 ms

## Précision de la pression - CPAP

### Variation de la pression statique maximale à 10 cm H<sub>2</sub>O (10 hPa) conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015

	Circuit respiratoire standard	Circuit respiratoire SlimLine
Sans humidification	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)
Avec humidification	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)

### Variation de la pression dynamique maximale conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015

Appareil sans humidification et avec circuit respiratoire standard /Appareil avec humidification et avec circuit respiratoire standard

Pression [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	10 RPM	15 RPM	20 RPM
4	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
8	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
12	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
16	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
20	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8

Appareil sans humidification et avec circuit respiratoire SlimLine/Appareil avec humidification et avec circuit respiratoire SlimLine

Pression [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	10 RPM	15 RPM	20 RPM
4	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
8	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
12	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
16	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8
20	0,5/0,5	0,5/0,5	0,8/0,8

## Précision de pression - deux niveaux

### Variation de la pression dynamique maximale conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015.

Appareil sans humidification et avec circuit respiratoire standard /Appareil avec humidification et avec circuit respiratoire standard

Fréquence respiratoire	Pression inspiratoire (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (Moyennes, écarts types)					
	6	10	16	21	25	30
10 BPM	-0.09, 0.01 / -0.22, 0.01	-0.01, 0.07 / -0.22, 0.01	0.07, 0.05 / -0.24, 0.01	-0.03, 0.09 / -0.29, 0.03	0.12, 0.01 / -0.26, 0.02	0.12, 0.01 / -0.14, 0.02
15 BPM	0.02, 0.08 / -0.22, 0.01	0.12, 0.01 / -0.22, 0.01	0.15, 0.01 / -0.26, 0.01	0.15, 0.01 / -0.31, 0.02	0.16, 0.12 / -0.30, 0.02	0.20, 0.05 / -0.22, 0.02
20 BPM	0.17, 0.01 / -0.23, 0.01	0.21, 0.01 / -0.28, 0.01	0.25, 0.01 / -0.34, 0.01	0.21, 0.17 / -0.38, 0.02	0.32, 0.02 / -0.40, 0.03	0.34, 0.02 / -0.34, 0.03
Fréquence respiratoire	Pression expiratoire (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (Moyennes, écarts types)					
	2	6	12	17	21	25
10 BPM	-0.14, 0.01 / -0.27, 0.01	-0.16, 0.01 / -0.29, 0.02	-0.11, 0.10 / -0.34, 0.02	-0.16, 0.05 / -0.33, 0.01	-0.17, 0.05 / -0.33, 0.02	0.04, 0.17 / -0.21, 0.01
15 BPM	-0.16, 0.01 / -0.25, 0.01	-0.20, 0.01 / -0.33, 0.02	-0.20, 0.05 / -0.35, 0.01	-0.21, 0.05 / -0.38, 0.02	-0.23, 0.08 / -0.38, 0.02	0.04, 0.21 / -0.25, 0.01
20 BPM	-0.27, 0.01 / -0.37, 0.01	-0.26, 0.02 / -0.34, 0.01	-0.25, 0.01 / -0.38, 0.01	-0.29, 0.01 / -0.43, 0.02	-0.31, 0.01 / -0.45, 0.03	-0.13, 0.23 / -0.31, 0.01

Appareil sans humidification et avec circuit respiratoire SlimLine/Appareil avec humidification et avec circuit respiratoire SlimLine

Fréquence respiratoire	Pression inspiratoire (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (Moyennes, écarts types)					
	6	10	16	21	25	30
<b>10 BPM</b>	-0.26, 0.01 / -0.52, 0.01	-0.25, 0.02 / -0.53, 0.02	-0.24, 0.02 / -0.53, 0.01	-0.25, 0.02 / -0.54, 0.02	-0.20, 0.02 / -0.51, 0.02	-0.07, 0.09 / -0.18, 0.02
<b>15 BPM</b>	-0.26, 0.01 / -0.51, 0.01	-0.25, 0.01 / -0.54, 0.01	-0.26, 0.01 / -0.56, 0.01	-0.31, 0.03 / -0.58, 0.02	-0.30, 0.05 / -0.60, 0.03	0.18, 0.08 / -0.25, 0.02
<b>20 BPM</b>	-0.25, 0.02 / -0.52, 0.01	-0.29, 0.02 / -0.58, 0.01	-0.34, 0.02 / -0.62, 0.01	-0.36, 0.02 / -0.67, 0.02	-0.36, 0.03 / -0.69, 0.02	0.36, 0.02 / -0.40, 0.02
Fréquence respiratoire	Pression expiratoire (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (Moyennes, écarts types)					
	2	6	12	17	21	25
<b>10 BPM</b>	-0.28, 0.01 / -0.43, 0.01	-0.30, 0.03 / -0.50, 0.01	-0.30, 0.01 / -0.54, 0.01	-0.33, 0.01 / -0.58, 0.01	-0.34, 0.01 / -0.60, 0.02	-0.27, 0.01 / -0.30, 0.01
<b>15 BPM</b>	-0.24, 0.02 / -0.37, 0.01	-0.29, 0.02 / -0.47, 0.01	-0.35, 0.01 / -0.55, 0.01	-0.38, 0.01 / -0.62, 0.02	-0.42, 0.02 / -0.66, 0.01	-0.33, 0.01 / -0.36, 0.01
<b>20 BPM</b>	0.05, 0.21 / -0.38, 0.01	-0.31, 0.02 / -0.50, 0.02	-0.37, 0.02 / -0.57, 0.02	-0.43, 0.02 / -0.65, 0.02	-0.48, 0.02 / -0.68, 0.02	-0.43, 0.02 / -0.45, 0.01

Remarque : Le tableau ci-dessus est basé sur des données qui couvrent entre 60,1 et 88,8 % de la durée de la phase inspiratoire et entre 66,1 et 93,4 % de la durée de la phase expiratoire. Ces plages de temps durant lesquelles les données sont recueillies commencent immédiatement après les périodes de suroscillations/sous-oscillations initiales transitoires et se terminent au point où le débit diminue jusqu'à une valeur absolue équivalente de son point de départ, vers la fin des phases respiratoires (cela correspond aux plages en % des valeurs données immédiatement ci-dessus).

#### Débit (maximum) aux pressions prescrites

Les mesures suivantes sont effectuées conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 à l'extrémité du circuit respiratoire spécifié :

Pression cm H <sub>2</sub> O (hPa)	AirCurve 10 et standard l/min	AirCurve 10, humidification et standard l/min	AirCurve 10 et SlimLine l/min	AirCurve 10, humidification et ClimateLineAir l/min
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109
25	120	115	96	84

## Directive et déclaration du fabricant - Émissions et immunité électromagnétiques

Tout appareil électrique à usage médical nécessite des précautions particulières concernant les émissions électromagnétiques, et doit être installé et mis en service conformément aux renseignements relatifs aux émissions électromagnétiques fournis dans ce document.

L'appareil AirCurve 10 ST-A a été conçu pour respecter les normes relatives aux émissions électromagnétiques. Toutefois, si vous pensez que le rendement de l'appareil (p. ex., la pression ou le débit) est réduit par un autre équipement, éloignez l'appareil de la cause possible d'interférence.

### Directive et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques


L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doivent s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Directive
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil utilise de l'énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. Ses émissions RF sont donc très faibles et il est peu probable qu'il provoque des interférences avec les appareils électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'appareil peut être utilisé dans tous les types d'établissements, y compris les établissements domestiques ou ceux directement connectés à un réseau d'alimentation électrique public de basse tension alimentant des bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Variations de tension/émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conforme	

### Directive et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doivent s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directive
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 8 kV au contact ± 15 kV dans l'air	Le sol doit être en bois, en ciment ou en carreaux de céramique. Si le sol est couvert de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/en sèves IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie	± 2 kV ± 1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directive
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension de lignes d'entrée d'alimentation électrique selon IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % chute UT) pour 0,5 cycle 40 % UT (60 % chute UT) pour 5 cycles 70 % UT (30 % chute UT) pour 25 cycles <5 % UT (>95 % chute UT) pour 5 sec.	100 V 240 V	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de l'appareil a besoin d'un fonctionnement en continu au cours des interruptions d'alimentation électrique, il est conseillé d'utiliser l'appareil avec une source d'alimentation sans coupure.
Champs magnétiques de fréquence réseau (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence réseau doivent se situer à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
RF conduites IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	Aucun équipement de communication RF portable et mobile ne doit pas être utilisé à proximité d'une partie quelconque de l'appareil, y compris des câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée, calculée sur la base de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
Rayonnement RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	10 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	<b>Distance de séparation recommandée</b> $d = 0,35 \sqrt{P}$ $d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 0,70 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique, <sup>a</sup> doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences <sup>b</sup> . Des interférences peuvent être présentes à proximité d'un appareil portant le symbole suivant : 

<sup>a</sup> Il n'est pas possible de prédire théoriquement avec exactitude les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que des postes de base de téléphones radio (cellulaires/sans fil) et des radios terrestres mobiles, des postes de radio amateur, des postes de radio AM et FM et des postes de télévision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique lié aux émetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable mentionné ci-dessus, l'appareil doit être observé pour s'assurer de son bon fonctionnement. Si un fonctionnement anormal est constaté, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles qu'une réorientation ou un déplacement de l'appareil.

<sup>b</sup> Pour la plage de fréquences comprises entre 150 kHz et 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 3 V/m.

#### Remarques :

- UT est la tension d'alimentation secteur avant l'application du niveau de test.
- À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences supérieure s'applique.
- Il se peut que ces consignes ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

## Distances de séparation recommandées entre des équipements de communication RF portables et mobiles et l'appareil

L'appareil est destiné à être utilisé dans un environnement où les perturbations par rayonnement RF sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil conformément aux recommandations ci-dessous, selon la puissance maximale de sortie de l'équipement de communication.

Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,035	0,035	0,070
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0






















Pour les émetteurs ayant un indice de puissance maximale de sortie ne figurant pas ci-dessus, la distance de séparation recommandée (d) en mètres (m) peut être déterminée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.







### Remarques :

- À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.
- Il se peut que ces consignes ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

## Symboles

Les symboles suivants peuvent apparaître sur le produit ou l'emballage.

 Lire les instructions avant l'utilisation.  Indique un avertissement ou une mise en garde.  Suivre les instructions avant l'utilisation.  Fabricant.   Représentant européen autorisé.  Code de lot.  Numéro de référence.  Numéro de série.  Numéro de l'appareil.  Marche/Arrêt.  Poids de l'appareil.  Protégé des objets de la taille d'un doigt et de l'eau qui s'écoule lorsqu'il est penché jusqu'à un angle de 15 degrés par rapport à l'orientation indiquée.  Courant continu.  Pièce appliquée de type BF.  Équipement de classe II.  Limite d'humidité.  Limite de température.  Rayonnement non ionisant.  Logo 1 de contrôle de la pollution pour la Chine.  Logo 2 de contrôle de la pollution pour la Chine.

**Rx Only** Sur ordonnance uniquement (selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou sur prescription médicale).  Niveau d'eau maximal.  Utiliser uniquement de l'eau distillée.  Altitude de fonctionnement.  Limite de pression atmosphérique.  Conforme à la section 21, catégorie M de la norme DO-160 de la RTCA.  Danger en zone magnétique (ne pas utiliser à proximité d'un appareil d'IRM).



## Renseignements relatifs à l'environnement

Cet appareil doit être éliminé séparément et non avec les déchets municipaux qui ne sont pas triés. Pour éliminer votre appareil, utilisez les systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage offerts dans votre région. L'utilisation de ces systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage est conçue pour réduire l'impact sur les ressources naturelles et empêcher les substances dangereuses de nuire à l'environnement.

Si vous souhaitez obtenir des renseignements sur ces systèmes d'élimination, veuillez communiquer avec votre administration des déchets locale. Le symbole de la poubelle barrée vous invite à utiliser ces systèmes d'élimination. Si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez communiquer avec votre bureau ResMed ou votre distributeur local ou consulter le site [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Entretien

L'appareil AirCurve 10 est conçu pour fonctionner de façon sécuritaire et fiable lorsqu'il est utilisé conformément au mode d'emploi fourni par ResMed. ResMed recommande de faire inspecter et réparer l'appareil AirCurve 10 par un centre de service ResMed autorisé en cas de signes d'usure ou de préoccupations liées au fonctionnement de cet appareil. Autrement, les réparations et l'inspection de ces produits ne devraient normalement pas être requises au cours de leur durée de vie théorique.

## Garantie limitée

ResMed Ltd (désignée ci-après « ResMed ») garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat.

Produit	Période de garantie
<ul style="list-style-type: none"><li>Masques (y compris l'entourage rigide, la bulle, le harnais et le circuit) — à l'exception des dispositifs à usage unique</li><li>Accessoires — à l'exception des dispositifs à usage unique</li><li>Capteurs digitaux de pouls flexibles</li><li>Réservoirs d'eau d'humidificateur</li></ul>	90 jours
<ul style="list-style-type: none"><li>Batteries à utiliser dans les systèmes de batterie interne et externe de ResMed</li></ul>	6 mois
<ul style="list-style-type: none"><li>Capteurs digitaux de pouls de type clip</li></ul>	1 an
<ul style="list-style-type: none"><li>Modules de transmission de données pour les appareils à deux niveaux et les appareils de CPAP</li><li>Oxymètres et adaptateurs d'oxymètre pour les appareils à deux niveaux et les appareils de CPAP</li><li>Humidificateurs et réservoirs d'eau nettoyables pour humidificateur</li><li>Appareils de commande de la titration</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Appareils de CPAP, appareils à deux niveaux et appareils de ventilation (y compris les modules d'alimentation externes)</li><li>Accessoires de batteries</li><li>Dispositifs portables de diagnostic et dépistage</li></ul>	2 ans

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Celle-ci n'est pas cessible.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.

La présente garantie limitée ne couvre pas : a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou d'une transformation opérée sur le produit; b) les réparations effectuées par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed; c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre; d) tout dommage causé par de l'eau renversée sur ou dans un appareil électronique.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou États n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La société ResMed ne peut être tenue responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou États n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La présente garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez. Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre fournisseur ou ResMed.



**ResMed Ltd**

1 Elizabeth Macarthur Drive  
Bella Vista NSW 2153 Australie

**Distribué par**

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 États-Unis  
**EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RW Royaume-Uni

Veillez consulter le site ResMed.com pour obtenir les coordonnées des bureaux ResMed dans le monde. Air10, AirCurve, ClimateLine, SlimLine, HumidAir, SmartStart, ResScan, AirView et VPAP sont des marques de commerce et/ou des marques de commerce déposées de la famille d'entreprises ResMed. Pour obtenir des renseignements concernant les brevets et toute autre propriété intellectuelle, consulter le site ResMed.com/ip. Actichlor est une marque de commerce d'Ecolab US Inc. Alconox est une marque de commerce d'Alconox Inc. Cavicide est une marque de commerce déposée de Metrex Research, LLC. CIDEX est une marque de commerce déposée d'Advanced Sterilization Products, division d'Ethicon US, LLC. Mikrozyd et Terralin sont des marques de commerce de Schülke & Mayr GmbH. SD Logo est une marque de commerce de SD-3C, LLC.

© 2016 ResMed Ltd. 288236/1 2016-04

ResMed.com